

EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet

8.5.2006

PE 374.011v01-00

ÄNDRINGSFÖRSLAG 36-195

Förslag till betänkande

Holger Krahrmer

Luftkvalitet och renare luft i Europa

(PE 371.908v01-00)

Förslag till direktiv (KOM(2005)0447 – C6-0356/2005 – 2005/0183(COD))

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 36

Skäl 2

(2) För att skydda människors hälsa och miljön som helhet bör utsläpp av skadliga luftföroreningar undvikas, förebyggas eller minskas **och** lämpliga **normer för luftkvalitet fastställas**, med beaktande av Världshälsoorganisationens normer, riktlinjer och program.

(2) För att skydda människors hälsa och miljön som helhet **är det särskilt viktigt att bekämpa utsläpp av skadliga föroreningar vid källan. Därför** bör utsläpp av skadliga luftföroreningar undvikas, förebyggas eller minskas. **I detta syfte bör Europeiska kommissionen omgående fastställa lämpliga utsläppsnormer för alla relevanta föroreningskällor** med beaktande av Världshälsoorganisationens normer, riktlinjer och program **för luftkvalitet**.

Or. de

Motivering

Tyngdpunkten i Europeiska kommissionens förslag till direktiv ligger på föroreningarnas effekter. För att luftkvaliteten i Europeiska unionen skall kunna förbättras varaktigt måste åtgärder i första hand omgående vidtas vid föroreningskällan.

AM\613367SV.doc

PE 374.011v01-00

SV

SV

Ändringsförslag från Vittorio Prodi

Ändringsförslag 37

Skäl 5a (nytt)

(5a) Modeller för hur föroreningar sprids bör i mån av möjlighet användas, så att koncentrationernas geografiska fördelning kan utläsas ur punktdata. Detta kunde tjäna som underlag för beräkningen av den kollektiva exponeringen hos befolkningen i ett område.

Or. en

Motivering

Koncentrationernas geografiska fördelning bildar ett realistiskt underlag för beräkning av den kollektiva exponeringen och således av konsekvenserna för hälsan.

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 38

Skäl 7

(7) Detaljerade mätningar av fina partiklar på bakgrundsplatser bör utföras för att få bättre kunskaper om effekterna av denna typ av förorening **och** för att kunna utarbeta lämpliga strategier. Sådana mätningar bör överensstämma med dem som görs inom samarbetsprogrammet för övervakning och utvärdering av den långväga transporten av luftföroreningar i Europa (EMEP) som upprättats under 1979 års konvention om långväga gränsöverskridande luftföroreningar som godkänts genom rådets beslut 81/462/EEG av den 11 juni 1981.

(7) Detaljerade mätningar **och beräkningar** av fina partiklar på bakgrundsplatser bör utföras för att få bättre kunskaper om effekterna av denna typ av förorening **och kunna definiera fenomenet bakgrundskoncentration samt** för att kunna utarbeta lämpliga strategier. **Lämpliga strategier måste framför allt syfta till att ge en verklighetsnära bild av hur stor andel av den totala koncentrationen av föroreningar som utgörs av den bakgrundskoncentration som har räknats in i gränsvärdet. Mätningarna måste genomföras effektivt, varför informationen från provtagningspunkterna för fasta mätningar där det är möjligt bör kompletteras med beräkningsmodeller eller indikativa mätningar.** Sådana mätningar bör överensstämma med dem som görs inom samarbetsprogrammet för övervakning och utvärdering av den långväga transporten av luftföroreningar i Europa (EMEP) som upprättats under 1979 års konvention om

långväga gränsöverskridande
luftföroreningar som godkänts genom rådets
beslut 81/462/EEG av den 11 juni 1981.

Or. de

Motivering

I kommunerna råder stor osäkerhet om bakgrundskoncentrationens omfattning och effekter. Därför behövs en definition i gemenskapslagstiftningen. Effektiv datainsamling förutsätter förutom fasta mätningar också beräkningsmodeller och indikativa mätningar.

Ändringsförslag från Jules Maaten

Ändringsförslag 39
Skäl 8

(8) ***I de fall där luftkvaliteten redan är god bör den upprätthållas eller förbättras.*** Om luftkvalitetsnormerna överskrids bör medlemsstaterna vidta åtgärder för att uppnå överensstämmelse med de fastställda värdena såvida inte överskridandena beror på vintersandning av vägar.

(8) Om luftkvalitetsnormerna överskrids bör medlemsstaterna vidta åtgärder för att uppnå överensstämmelse med de fastställda värdena såvida inte överskridandena beror på vintersandning av vägar.

Or. nl

Motivering

Kommissionens föreslagna lydelse får till följd att ingen försämring av luftkvaliteten är tillåten i områden där nivåerna ligger under gränsvärdena, ens om nivåerna förblir lägre än gränsvärdena. Detta kan inte vara avsikten. Det vore bättre att ta sikte på att luftkvaliteten upprätthålls inom tillräckligt stora områden.

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 40
Skäl 8

(8) I de fall där luftkvaliteten redan är god bör den upprätthållas ***eller*** förbättras. Om luftkvalitetsnormerna överskrids bör medlemsstaterna vidta åtgärder för att uppnå överensstämmelse med de fastställda värdena ***såvida inte*** överskridandena beror

(8) I de fall där luftkvaliteten redan är god bör den ***fortlöpande*** upprätthållas, ***så att inte luftkvalitetsnormerna överskrids. Som ett led i arbetet för en hållbar utveckling av ifrågavarande område bör luftkvaliteten*** förbättras. Om luftkvalitetsnormerna överskrids bör medlemsstaterna vidta

på vintersandning av vägar.

åtgärder för att uppnå överensstämmelse med de fastställda värdena. **Detta gäller i synnerhet medlemsstater där dessa normer överskrids med bred marginal, eftersom det på sådana ställen brukar vara mest kostnadseffektivt att förbättra luftkvaliteten. Om** överskridandena beror på vintersandning av vägar **bör de inte beaktas.**

Or. nl

Motivering

I medlemsstater med svårt förorenad luft finns det mera utrymme att minska luftföroreningarna än i medlemsstater där luftkvaliteten redan är god. På orter där luftkvaliteten är god och gränsvärdena inte överskrids bör luftkvaliteten ytterligare förbättras, i enlighet med en hållbar utveckling av området.

Ändringsförslag från Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten och Johannes Blokland

Ändringsförslag 41

Skäl 8

(8) I de fall där luftkvaliteten redan är god bör den upprätthållas eller förbättras. Om luftkvalitetsnormerna överskrids bör medlemsstaterna vidta åtgärder för att uppnå överensstämmelse med de fastställda värdena **såvida inte** överskridandena beror på vintersandning av vägar.

(8) I de fall där luftkvaliteten redan är god bör den upprätthållas eller förbättras. Om luftkvalitetsnormerna överskrids bör medlemsstaterna vidta åtgärder för att uppnå överensstämmelse med de fastställda värdena, **även om** överskridandena beror på vintersandning av vägar.

Or. nl

Ändringsförslag från Dorette Corbey

Ändringsförslag 42

Skäl 8

(8) I de fall där luftkvaliteten redan är god bör den upprätthållas eller förbättras. Om luftkvalitetsnormerna överskrids bör medlemsstaterna vidta åtgärder för att uppnå överensstämmelse med de fastställda värdena såvida inte överskridandena beror på vintersandning av vägar.

(8) I de fall där luftkvaliteten redan är god bör den upprätthållas eller förbättras. **Försämringar bör inte tillåtas, annat än om de uppvägs av förbättringar på andra platser inom samma område och under förutsättning att gränsvärdena inte överskrids.** Om luftkvalitetsnormerna överskrids bör medlemsstaterna vidta

åtgärder för att uppnå överensstämmelse med de fastställda värdena såvida inte överskridandena beror på vintersandning av vägar.

Or. nl

Motivering

Bestämmelserna om status quo vållar i somliga medlemsstater problem vid genomförandet av infrastrukturprojekt. Sådana projekt måste kunna genomföras, om de leder till bättre luftkvalitet inom ett större område. Som exempel kan nämnas att en ny ringväg kring en stad kan minska luftföroreningarna i stadskärnan, så att antalet människor som inte är utsatta för föroreningar ökar. I det sammanhanget bör gränsvärdena och koncentrationstaken inte överskridas.

Ändringsförslag från Johannes Blokland, Jules Maaten och Ria Oomen-Ruijten

Ändringsförslag 43
Skäl 8a (nytt)

(8a) Normerna i detta direktiv gäller för medlemsstaternas territorium i dess helhet. Dock bör medlemsstaterna tillåtas göra undantag från tillämpningen av ett gränsvärde, i fråga om ytterst exakt avgränsade områden. Avsikten med detta är att medlemsstaterna inte påläggs orimliga åtgärder.

Or. nl

Motivering

Se ändringsförslag till artikel 13a (ny) från samma förslagsställare.

Ändringsförslag från Marie-Noëlle Lienemann

Ändringsförslag 44
Skäl 10

(10) Fina partiklar (PM_{2,5}) har stora negativa hälsoeffekter. Det har ännu inte gått att fastställa ett tröskelvärde under vilket PM_{2,5} inte utgör någon risk. Denna förorening bör därför regleras på ett annat sätt än andra

(10) Fina partiklar (PM_{2,5}) har stora negativa hälsoeffekter. Det har ännu inte gått att fastställa ett tröskelvärde under vilket PM_{2,5} inte utgör någon risk. Denna förorening bör därför regleras på ett annat sätt än andra

luftföroreningar. För att stora delar av befolkningen skall få en bättre luftkvalitet gäller det att överlag minska bakgrundskoncentrationerna i städer och tätorter. För att garantera en viss lägsta hälsoskyddsnivå bör **emellertid denna åtgärd kombineras med ett absolut koncentrationstak.**

luftföroreningar. För att stora delar av befolkningen skall få en bättre luftkvalitet gäller det att överlag minska bakgrundskoncentrationerna i städer och tätorter. För att garantera en viss lägsta hälsoskyddsnivå bör denna åtgärd **kombinera ett målvärde och ett gränsvärde.**

Or. fr

Motivering

Uppgifterna om koncentrationerna av PM_{2,5} i EU är numera många, eftersom medlemsstaterna sedan direktiv 1999/30/EG infördes måste mäta fina partiklar. Att uppmätta eller modellberäknade PM_{2,5}-koncentrationer är tillförlitliga konstateras för övrigt i motiveringen till föredragandens ändringsförslag 5. Studier av hälsoeffekterna av fina partiklar från flera olika länder, även EU-länder, visar att hälsokonsekvenserna av de aktuella koncentrationerna fortfarande är allvarliga. Att fastställa bindande gränsvärden och mål, vid behov med olika tidsfrister beroende på medlemsstat, är att ge en tydlig bild av vilken politik som bör föras lokalt, nationellt och på gemenskapsnivå.

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 45 Skäl 10

(10) Fina partiklar (PM_{2,5}) har stora negativa hälsoeffekter. Det har ännu inte gått att fastställa ett tröskelvärde under vilket PM_{2,5} inte utgör någon risk. Denna förorening bör därför regleras på ett annat sätt än andra luftföroreningar. För att stora delar av befolkningen skall få en bättre luftkvalitet gäller det att överlag minska bakgrundskoncentrationerna i städer och tätorter. För att garantera en viss lägsta hälsoskyddsnivå bör emellertid **denna åtgärd kombineras med ett absolut koncentrationstak.**

(10) Fina partiklar (PM_{2,5}) har stora negativa hälsoeffekter. Det har ännu inte gått att fastställa ett tröskelvärde under vilket PM_{2,5} inte utgör någon risk. **Eftersom det i dagsläget inte finns tillräckliga uppgifter om PM_{2,5} för att införa ett gränsvärde, bör ett målvärde fastställas till att börja med.** Denna förorening bör därför regleras på ett annat sätt än andra luftföroreningar. För att stora delar av befolkningen skall få en bättre luftkvalitet gäller det att överlag minska bakgrundskoncentrationerna i städer och tätorter. **I synnerhet i områden med mycket hög koncentration av fina partiklar bör möjligheterna att minska exponeringen utnyttjas optimalt.** För att garantera en viss lägsta hälsoskyddsnivå bör emellertid **ett målvärde anges för samtliga områden.**

Or. de

Motivering

Ändringen hänger samman med det differentierade målet om en 20-procentig minskning och fastställandet av ett målvärde istället för ett gränsvärde (koncentrationstak) för PM_{2,5}.

Ändringsförslag från Jules Maaten

Ändringsförslag 46

Skäl 10

(10) Fina partiklar (PM_{2,5}) har stora negativa hälsoeffekter. Det har ännu inte gått att fastställa ett tröskelvärde under vilket PM_{2,5} inte utgör någon risk. Denna förorening bör därför regleras på ett annat sätt än andra luftföroreningar. För att stora delar av befolkningen skall få en bättre luftkvalitet gäller det att överlag minska bakgrundskoncentrationerna i städer och tätorter. För att garantera en viss lägsta hälsoskyddsnivå bör emellertid denna åtgärd kombineras med ett **absolut koncentrationstak**.

(10) Fina partiklar (PM_{2,5}) har stora negativa hälsoeffekter. Det har ännu inte gått att fastställa ett tröskelvärde under vilket PM_{2,5} inte utgör någon risk. Denna förorening bör därför regleras på ett annat sätt än andra luftföroreningar. För att stora delar av befolkningen skall få en bättre luftkvalitet gäller det att överlag minska bakgrundskoncentrationerna i städer och tätorter. För att garantera en viss lägsta hälsoskyddsnivå bör emellertid denna åtgärd kombineras med ett **målvärde som kan uppnås utgående från en på europeisk nivå fastställd politik för åtgärder mot föroreningar vid källan**.

Or. nl

Motivering

En bättre luftkvalitet förutsätter ovillkorligen att det på europeisk nivå fastställs åtgärder mot föroreningar vid källan.

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 47

Skäl 13

(13) Fasta mätningar av ozon bör vara obligatoriska i zoner där de långsiktiga målen överskrids. Det **bör** vara tillåtet att använda kompletterande utvärderingsmetoder för att minska det erforderliga antalet fasta provtagningspunkter.

(13) **Mätningen av luftföroreningar måste vara effektiv och målinriktad. Därför bör fasta mätningar där det är möjligt kompletteras med beräkningsmodeller och indikativa mätningar.** Fasta mätningar av ozon bör vara obligatoriska i zoner där de långsiktiga målen överskrids. Det **måste** vara tillåtet att använda kompletterande

utvärderingsmetoder för att minska det
erforderliga antalet fasta
provtagningspunkter.

Or. de

Motivering

*Effektiv datainsamling förutsätter förutom fasta mätningar också beräkningsmodeller och
indikativa mätningar.*

Ändringsförslag från Jonas Sjöstedt

Ändringsförslag 48
Skäl 14

**(14) Utsläppen av luftföroreningar från utgår
naturliga källor kan mätas men går inte att
begränsa. Vid bedömning av om
luftkvalitetsgränsvärden klaras bör man
därför bortse från det naturliga bidraget
om detta kan fastställas med tillräcklig
säkerhet.**

Or. sv

Motivering

*Det finns ingen forskning som säger att luftföroreningar från naturliga källor skulle vara mindre
skadliga än luftföroreningar från antropogena källor, varför den föreslagna möjligheten att ”räkna
bort” naturliga bidrag innebär att man accepterar en större hälsorisk för befolkningen på vissa
platser. Befintliga gränsvärden är dessutom satta mot bakgrund av sambandet dos-respons, som
innefattar totalt förekommande halter av luftföroreningar, alltså både de av antropogent och
naturligt ursprung. Att undanta bidrag från naturliga källor skulle därmed i praktiken innebära en
urvattning av befintliga gränsvärden, och följaktligen en försvagning av gällande miljölagstiftning.*

Ändringsförslag från Satu Hassi

Ändringsförslag 49
Skäl 14

**(14) Utsläppen av luftföroreningar från utgår
naturliga källor kan mätas men går inte att
begränsa. Vid bedömning av om
luftkvalitetsgränsvärdena klaras bör man
därför bortse från det naturliga bidraget**

om detta kan fastställas med tillräcklig säkerhet.

Or. en

Motivering

Ur hälsosynvinkel betraktat kan det inte försvaras att man bortser från föroreningar från naturliga källor. Både dagens gränsvärden för luftföroreningar och de nya normer som föreslagits för PM_{2,5} bygger på vad man från vetenskapshåll kommit fram till i fråga om hur partiklar i luften påverkar hälsan ("exposure-response functions"). När denna påverkan beräknas tar man alltid med den "naturliga bakgrunden" och därför ger beräkningarna en rättvisande bild av vilka koncentrationer folk faktiskt andas in. Om man inte tog med föroreningar från naturliga källor skulle detta leda till högre värden för luftföroreningar överallt, än vad dagens lagstiftning tillåter, och till sämre skydd för hälsan, vilket ju motsäger syftet med direktivet.

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 50
Skäl 14

(14) Utsläppen av luftföroreningar från naturliga källor kan mätas men går inte att begränsa. Vid bedömning av om luftkvalitetsgränsvärdena klaras bör man därför bortse från det naturliga bidraget om detta kan fastställas med tillräcklig säkerhet.

(14) Utsläppen av luftföroreningar från naturliga källor kan mätas men går inte att begränsa. Vid bedömning av om luftkvalitetsgränsvärdena klaras bör man därför bortse från det naturliga bidraget om detta kan fastställas med tillräcklig säkerhet. ***För att bortseendet från överskridanden av gränsvärden skall kunna ske på ett enhetligt sätt i de olika medlemsstaterna bör naturliga källor definieras i direktivet och riktlinjer för utvärdering av styrkande uppgifter utarbetas av kommissionen.***

Or. de

Motivering

Riktlinjer för utvärdering av styrkande uppgifter och bortseende från överskridanden som beror på naturliga källor behövs för en enhetlig tillämpning och jämförbara mätresultat från samtliga EU-länder.

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 51
Skäl 15

(15) **De nuvarande luftkvalitetsgränsvärdena bör förbli oförändrade, men** den tidsfrist inom vilken **de** måste klaras **bör** kunna förlängas för zoner och tätbebyggelse där det är svårt att uppfylla kraven trots att lämpliga åtgärder vidtagits för att minska föroreningarna. Vid en eventuell förlängning av tidsfristen för en viss zon eller tätbebyggelse bör det upprättas en detaljerad plan för att se till att gränsvärdena klaras innan den förlängda tidsfristen löper ut.

(15) **I områden med särskilt svåra förutsättningar bör** den tidsfrist inom vilken **luftkvalitetsgränsvärdena** måste klaras kunna förlängas för zoner och tätbebyggelse där det är svårt att uppfylla kraven trots att lämpliga åtgärder vidtagits för att minska föroreningarna. Vid en eventuell förlängning av tidsfristen för en viss zon eller tätbebyggelse bör det upprättas en detaljerad plan för att se till att gränsvärdena klaras innan den förlängda tidsfristen löper ut.

Or. de

Motivering

Ändringen hänger samman med strykningen av dygnsgränsvärdet för PM₁₀.

Ändringsförslag från Anders Wijkman

Ändringsförslag 52
Skäl 16a (nytt)

(16a) Detta direktiv har konsekvensbedömts grundligt, varvid det tagits hänsyn både till strävan efter bättre lagstiftning och strategin för en hållbar utveckling. Eftersom koldioxidutsläppen dock väntas minska mera än vad som förutsagts i konsekvensbedömningen kan det tänkas att kostnaderna överskattats och nyttan underskattats, i och med att fortsatta utsläppsminskningar efter 2012 kommer att bidra till bland annat en bättre luftkvalitet.

Or. en

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 53
Skäl 16a (nytt)

(16 a) Målen för detta direktiv måste i den mån det är möjligt samordnas med en

Ändringsförslag från María del Pilar Ayuso González

Ändringsförslag 54
Skäl 17a (nytt)

(17a) När det gäller industrianläggningar rör detta direktiv inte åtgärder som går längre än en tillämpning av bästa tillgängliga teknik enligt rådets direktiv 96/61/EG av den 24 september 1996 om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar, och kommer framför allt inte att leda till att någon anläggning stängs. Det måste dock krävas att alla medlemsstater vidtar alla kostnadseffektiva åtgärder för att minska utsläppen inom berörda sektorer.

Motivering

I direktiv 96/61/EG används ett integrerat koncept där alla relevanta faktorer beaktas vid utfärdanden av tillstånd och bästa tillgängliga teknik ständigt omprövas. Direktiv 2004/107/EG innehåller redan en liknande bestämmelse.

Ändringsförslag från Evangelia Tzampazi

Ändringsförslag 55
Skäl 18

(18) *Eftersom syftet med* sådana planer och program *är att förbättra luftkvaliteten och miljön* bör *de inte omfattas av* Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/42/EG av den 27 juni 2001 om bedömning av vissa planers och programs miljöpåverkan.

(18) Sådana planer och program bör *bedömas i enlighet med* Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/42/EG av den 27 juni 2001 om bedömning av vissa planers och programs miljöpåverkan *om de fastställer ramen för godkännandet av projekt.*

Motivering

Om sådana planer och program handlar om projektutveckling kommer de sannolikt att påverka miljön på annat sätt också än i fråga om luftkvaliteten. I och med att dessa planer och program syftar till att direkt förbättra luftkvaliteten och miljön bör de alltså bedömas i enlighet med direktiv 2001/42/EG. Detta ändringsförslag ger garantier för att all miljöpåverkan till följd av dessa planer och program kommer att beaktas samt för att det tas hänsyn till hur de går ihop med andra planer av relevans i detta sammanhang.

Ändringsförslag från Johannes Blokland, Albert Jan Maaten och Ria Oomen-Ruijten

Ändringsförslag 56 Skäl 19a (nytt)

(19a) Eftersom vissa föroreningar är gränsöverskridande, med den påföljd, att ett överskridande av ett gränsvärde i någon medlemsstat kan vara betingat av orsaker som denna medlemsstat inte direkt kan påverka, måste kommissionen kunna ge medlemsstaterna mera tid på sig för att uppfylla de normer som ingår i detta direktiv.

Or. nl

Motivering

Alla vet att problemen med luftkvaliteten är gränsöverskridande. Därför är det inte heller alltid möjligt för medlemsstaterna att åtgärda alla föroreningskällor, eftersom vissa av dem finns utanför EU. Om en medlemsstat till följd av detta inte förefaller kunna uppfylla de normer som fastställts i detta direktiv måste kommissionen kunna ge medlemsstaten mera tid på sig.

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 57 Skäl 20

(20) Medlemsstaterna och kommissionen bör samla in, utbyta och sprida information om luftkvaliteten för att få en bättre förståelse för luftföroreningarnas effekter och kunna utarbeta ändamålsenliga strategier. Det bör vara lätt för allmänheten att få tillgång till aktuell information om alla

(20) Medlemsstaterna och kommissionen bör samla in, utbyta och sprida information om luftkvaliteten för att få en bättre förståelse för luftföroreningarnas effekter och kunna utarbeta ändamålsenliga strategier. Det bör vara lätt för allmänheten att få tillgång till aktuell information om alla

reglerade föroreningarnas koncentrationer i luften.

reglerade föroreningarnas koncentrationer i luften. **Det måste tillses att allmänheten dagligen får information om de dagsaktuella mätvärdena.**

Or. de

Motivering

Allmänheten bör informeras om de dagliga mätvärdena oberoende av gränsvärdena.

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 58 Artikel 2, led 6

**6) koncentrationstak: en nivå, fastställd på utgår
vetenskaplig grund i syfte att förebygga
oberättigat stora risker för människors
hälsa, som skall klaras inom en viss tid och
som därefter inte får överskridas,**

Or. de

Motivering

Ett "koncentrationstak" är i praktiken ett gränsvärde. I dagsläget finns inte tillräckliga uppgifter om $PM_{2,5}$ för att ett nytt bindande gränsvärde skall kunna fastställas. Man bör inte göra samma misstag som för PM_{10} och införa bindande gränsvärden utan att ha tillgång till tillräckliga uppgifter. Begreppet "koncentrationstak" ersätts i det följande av "målvärde för $PM_{2,5}$ -koncentration".

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 59 Artikel 2, led 16a (nytt)

16a) "utsläpp från naturliga källor": alla ämnen som förekommer i luft men som varken direkt eller indirekt har bildats genom mänsklig aktivitet. Utsläppen omfattar i synnerhet också utsläpp till följd av naturfenomen som vulkanutbrott, jordbävningar, geotermisk aktivitet, oavsiktliga markbränder, havssalt eller atmosfärisk resuspension eller transport av

naturliga partiklar från torra områden.

Or. de

Motivering

I direktivet behandlas "utsläpp från naturliga källor" utan att dessa definieras närmare. En definition är dock på sin plats, eftersom den bidrar till enhetlig tillämpning och jämförbarhet mellan mätresultaten från alla EU-länder.

Ändringsförslag från Thomas Ulmer och Elisabeth Jeggle

Ändringsförslag 60
Artikel 2, led 19

**19) indikator för genomsnittlig exponering: utgår
en genomsnittlig nivå som bestämts genom
mätningar på urbana bakgrundsplatser
över en medlemsstats hela territorium och
som utgör ett mått på befolkningens
exponering,**

Or. de

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till avsnitt A och B i bilaga XIV.

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 61
Artikel 2, led 19

19) indikator för genomsnittlig exponering:
en genomsnittlig nivå som bestämts genom
mätningar på urbana bakgrundsplatser över
en medlemsstats hela territorium och som
utgör ett mått på befolkningens exponering,

19) indikator för genomsnittlig exponering:
en genomsnittlig nivå som bestämts genom
mätningar på urbana bakgrundsplatser över
en medlemsstats hela territorium och som
utgör ett mått på befolkningens exponering,
***minskad med den konstanta hemisfäriska
bakgrundskoncentrationen som inte kan
reduceras genom gemenskapsåtgärder,***

Or. de

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till avsnitt B i bilaga XIV.

Ändringsförslag från Vittorio Prodi

Ändringsförslag 62
Artikel 2, led 19a (nytt)

19a) kollektiv exponering: koncentrationen av föroreningar i luften i ett område, multiplicerad med invånarantalet, vilket ger en fingervisning om hur hälsan i området förväntas påverkas,

Or. en

Motivering

Det är tillrådligt att ta hänsyn också till ett index för den kollektiva exponeringen, eftersom den är av yttersta betydelse för hur hälsan totalt kommer att påverkas.

Ändringsförslag från Thomas Ulmer och Elisabeth Jeggle

Ändringsförslag 63
Artikel 2, led 20

20) exponeringsminskningsmål: en utgår procentuell minskning av indikatorn för genomsnittlig exponering som om möjligt skall genomföras inom en viss tid i syfte att minska skadliga hälsoeffekter,

Or. de

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till avsnitt A och B i bilaga XIV.

Ändringsförslag från María del Pilar Ayuso González

Ändringsförslag 64
Artikel 2, led 25a (nytt)

25a) Bakgrundsutsläpp: förorenande utsläpp som inte har sitt ursprung i människans verksamhet, vilket inbegriper naturfenomen som vulkanutbrott, jordbävningar, geotermisk aktivitet, bränder, havssalt och transport av partiklar från torra regioner samt gränsöverskridande föroreningar.

Or. es

Motivering

Termen "utsläpp från naturliga källor" bör bytas ut mot "bakgrundsutsläpp" för att inkludera gränsöverskridande föroreningar som inte kan kontrolleras av medlemsstaterna.

Ändringsförslag från Dorette Corbey och Gyula Hegyi

Ändringsförslag 65
Artikel 2, led 25a (nytt)

25a) naturliga källor:

a) utsläpp från följande naturfenomen: skogsbränder, andra stora bränder i naturen, vulkanutbrott, geotermisk aktivitet,

b) ämnen av annat slag än de som utsläpps i samband med händelser i naturen, såsom salt och damm från öknar.

Or. en

Motivering

I och med att artikel 19 i direktivet talar om "naturliga källor" bör detta begrepp definieras.

Ändringsförslag från Jules Maaten och Ria Oomen-Ruijten

Ändringsförslag 66
Artikel 2, led 25a (nytt)

25a) utsläpp från naturliga källor: alla ämnen som finns i luften, men som inte direkt eller indirekt släppts ut av människor, framför allt utsläpp orsakade

av naturfenomen (vulkanutbrott, seismisk aktivitet, geotermisk aktivitet, okontrollerade bränder, hård vind eller atmosfärisk resuspension eller transport av naturliga partiklar från torra områden eller av havssalt),

Or. nl

Motivering

Artikel 19 i direktivet innehåller föreskrifter för "utsläpp från naturliga källor". Följaktligen är det på sin plats med en definition av begreppet. Havssalt hör också hemma bland de naturliga ämnena.

Ändringsförslag från Vittorio Prodi

Ändringsförslag 67
Artikel 2, led 25a (nytt)

25a) hälsorelaterat allmänt index: den sammanlagda hälsopåverkan en enskild förorening kan förväntas utöva, utgående från befolkningens exponering för den (viktigt när flera olika föroreningar uppträder samtidigt).

Or. en

Motivering

Det är till nytta med ett enda index för luftens tillstånd i föroreningshänseende.

Ändringsförslag från Ria Oomen-Ruijten och Jules Maaten

Ändringsförslag 68
Artikel 5, punkt 2, stycke 1

2. Den klassificering som avses i punkt 1 skall omprövas ***åtminstone*** vart femte år i enlighet med det förfarande som fastställs i avsnitt B i bilaga II.

2. Den klassificering som avses i punkt 1 skall ***övervakas och resultaten*** omprövas ***efter en utvärdering*** vart femte år i enlighet med det förfarande som fastställs i avsnitt B i bilaga II.

Or. nl

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 69
Artikel 7, punkt 2, stycke 1

2. I zoner eller tätbebyggelse där utvärderingen av luftkvaliteten grundas enbart på fasta mätningar får antalet provtagningspunkter för varje förorening som mäts inte understiga det minsta antal som anges i avsnitt A i bilaga V.

2. I zoner eller tätbebyggelse där utvärderingen av luftkvaliteten grundas enbart på fasta mätningar får antalet provtagningspunkter för varje förorening som mäts inte understiga det minsta antal som anges i avsnitt A i bilaga V. ***I dessa områden skall mätningarna i fråga utföras varje dag.***

Or. de

Motivering

Även där inga dygnsgränsvärden finns är det viktigt att se till att föroreningarna mäts dagligen för att samla in data och informera befolkningen. Mätningarna bör kompletteras med beräkningsmodeller endast där detta kan ske utan allvarlig informationsförlust.

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 70
Artikel 7, punkt 2, stycke 2, led a

a) De kompletterande metoderna måste ge så mycket information att det är möjligt att utvärdera luftkvaliteten med avseende på gränsvärden, ***koncentrationstak*** eller tröskelvärden för larm, och även tillhandahålla information som kan vidarebefordras till allmänheten.

a) De kompletterande metoderna måste ge så mycket information att det är möjligt att utvärdera luftkvaliteten med avseende på gränsvärden eller tröskelvärden för larm, och även tillhandahålla information som kan vidarebefordras till allmänheten.

Or. de

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 71
Artikel 7, punkt 2, stycke 2, led aa (nytt)

aa) Dagliga mätningar skall genomföras på

de provtagningspunkter som upprättas.

Or. de

Motivering

Även där inga dygnsgränsvärden finns är det viktigt att se till att föroreningarna mäts dagligen för att samla in data och informera befolkningen. Mätningarna bör kompletteras med beräkningsmodeller endast där detta kan ske utan allvarlig informationsförlust.

Ändringsförslag från Marie-Noëlle Lienemann

Ändringsförslag 72
Artikel 7, punkt 2, stycke 3

I det fall som avses i andra stycket skall resultaten från modellberäkningar eller indikativa mätningar beaktas vid utvärdering av luftkvaliteten med avseende på gränsvärden eller ***koncentrationstak***.

I det fall som avses i andra stycket skall resultaten från modellberäkningar eller indikativa mätningar beaktas vid utvärdering av luftkvaliteten med avseende på gränsvärden eller ***målvärden***.

Or. fr

Motivering

Tydligare formulering.

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 73
Artikel 7, punkt 2a (ny)

2a. Kommissionen och medlemsstaterna skall se till att kriterierna för urval av provtagningspunkter tillämpas enhetligt.

Or. de

Motivering

Ren luft är också ett led i att uppnå Lissabonmålen (i synnerhet avseende företagsetableringar, turism och obegränsad leveranstrafik). Det är viktigt att provtagningspunkterna fastställs enligt ett enhetligt system. I nuläget finns alltför stora skillnader mellan olika medlemsstaters mätmetoder, vilket gör det omöjligt att jämföra mätresultaten.

Ändringsförslag från Jules Maaten

Ändringsförslag 74

Artikel 12

I zoner och tätbebyggelse där nivåerna av svaveldioxid, kvävedioxid, PM₁₀, PM_{2,5}, bly, bensen och koloxid i luften underskrider respektive gränsvärde eller koncentrationstak enligt bilagorna XI och XIV skall medlemsstaterna se till att **denna** luftkvalitet **upprätthålls**.

I zoner och tätbebyggelse där nivåerna av svaveldioxid, kvävedioxid, PM₁₀, PM_{2,5}, bly, bensen och koloxid i luften underskrider respektive gränsvärde eller koncentrationstak enligt bilagorna XI och XIV skall medlemsstaterna se till att **nivåerna för dessa föroreningar hålls under gränsvärdena eller koncentrationstaken samt sträva efter att bevara den bästa möjliga luftkvalitet som är förenlig med en hållbar utveckling**.

Or. en

Motivering

Kommissionens förslag till text skiljer sig från den exakta lydelsen och innebörden i artikel 9 i ramdirektivet. Detta förslag stämmer bättre överens med ramdirektivet i språkligt och innehållsligt hänseende.

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 75

Artikel 12

I zoner och tätbebyggelse där nivåerna av svaveldioxid, kvävedioxid, PM₁₀, PM_{2,5}, bly, bensen och koloxid i luften underskrider respektive gränsvärde eller **koncentrationstak** enligt bilagorna XI och XIV skall medlemsstaterna se till att **denna** luftkvalitet **upprätthålls**.

I zoner och tätbebyggelse där nivåerna av svaveldioxid, kvävedioxid, PM₁₀, PM_{2,5}, bly, bensen och koloxid i luften underskrider respektive gränsvärde eller **målvärde** enligt bilagorna XI och XIV skall medlemsstaterna se till att **gräns- och målvärdena klaras också på lång sikt**.

Or. de

Motivering

Ändringen är en följd av att gränsvärdet för PM_{2,5} har ersatts med ett målvärde.

Ändringsförslag från Johannes Blokland

Ändringsförslag 76

Artikel 12

I zoner och tätbebyggelse där nivåerna av svaveldioxid, kvävedioxid, PM₁₀, PM_{2,5}, bly, bensen och koloxid i luften underskrider respektive gränsvärde eller koncentrationstak enligt bilagorna XI och XIV skall medlemsstaterna **se till att denna luftkvalitet upprätthålls**.

I zoner och tätbebyggelse där nivåerna av svaveldioxid, kvävedioxid, PM₁₀, PM_{2,5}, bly, bensen och koloxid i luften underskrider respektive gränsvärde eller koncentrationstak enligt bilagorna XI och XIV skall medlemsstaterna **bibehålla nivåerna av dessa ämnen under gränsvärdena**.

Or. nl

Motivering

Kommissionens föreslagna lydelse får till följd att medlemsstaterna inte tillåts någon enda ytterligare verksamhet i områden där nivåerna ligger under gränsvärdena. Den nya lydelsen kan jämföras med artikel 9 i direktiv 1996/62/EG (EGT L 296, 21.11.1996, s. 55–63).

Ändringsförslag från Ria Oomen-Ruijten

Ändringsförslag 77

Artikel 12

I zoner och tätbebyggelse där nivåerna av svaveldioxid, kvävedioxid, PM₁₀, PM_{2,5}, bly, bensen och koloxid i luften underskrider respektive gränsvärde eller **koncentrationstak** enligt bilagorna XI och XIV skall medlemsstaterna **se till att denna luftkvalitet upprätthålls**.

I zoner och tätbebyggelse där nivåerna av svaveldioxid, kvävedioxid, PM₁₀, PM_{2,5}, bly, bensen och koloxid i luften underskrider respektive gränsvärde eller **målvärde** enligt bilagorna XI och XIV skall medlemsstaterna **sträva efter att en god luftkvalitet upprätthålls**.

Or. nl

Ändringsförslag från Dorette Corbey

Ändringsförslag 78

Artikel 12

I zoner och tätbebyggelse där nivåerna av svaveldioxid, kvävedioxid, PM₁₀, PM_{2,5}, bly, bensen och koloxid i luften underskrider respektive gränsvärde eller

I zoner och tätbebyggelse där nivåerna av svaveldioxid, kvävedioxid, PM₁₀, PM_{2,5}, bly, bensen och koloxid i luften underskrider respektive gränsvärde eller

koncentrationstak enligt bilagorna XI och XIV skall medlemsstaterna se till att denna luftkvalitet upprätthålls.

koncentrationstak enligt bilagorna XI och XIV skall medlemsstaterna se till att denna luftkvalitet upprätthålls. **Medlemsstaterna skall dock få kompensera försämringar på ett ställe med förbättringar på ett annat ställe inom samma tätbebyggelse, så länge som koncentrationstak eller gränsvärden inte överskrids.**

Or. nl

Motivering

Det är viktigt att luftkvaliteten förbättras och upprätthålls på platser där den är god. Det måste dock vara möjligt att inom ett begränsat område kompensera koncentrationer, så länge som koncentrationstak eller gränsvärden inte överskrids.

Ändringsförslag från Martin Callanan

Ändringsförslag 79 Artikel 12

I zoner och tätbebyggelse där nivåerna av svaveldioxid, kvävedioxid, PM₁₀, PM_{2,5}, bly, bensen och koloxid i luften underskrider respektive gränsvärde eller koncentrationstak enligt bilagorna XI och XIV skall medlemsstaterna se till att **denna luftkvalitet upprätthålls.**

I zoner och tätbebyggelse där nivåerna av svaveldioxid, kvävedioxid, PM₁₀, PM_{2,5}, bly, bensen och koloxid i luften underskrider respektive gränsvärde eller koncentrationstak enligt bilagorna XI och XIV skall medlemsstaterna se till att **luftkvalitetsnormerna fortsättningsvis följs.**

Or. en

Ändringsförslag från Chris Davies

Ändringsförslag 80 Artikel 12

I zoner och tätbebyggelse där nivåerna av svaveldioxid, kvävedioxid, PM₁₀, PM_{2,5}, bly, bensen och koloxid i luften underskrider respektive gränsvärde eller koncentrationstak enligt bilagorna XI och XIV skall medlemsstaterna se till att **denna luftkvalitet upprätthålls.**

I zoner och tätbebyggelse där nivåerna av svaveldioxid, kvävedioxid, PM₁₀, PM_{2,5}, bly, bensen och koloxid i luften underskrider respektive gränsvärde eller koncentrationstak enligt bilagorna XI och XIV skall medlemsstaterna se till att **luftkvalitetsnormerna fortsättningsvis följs.**

Motivering

Ett klargörande av vad rättsakten egentligen kräver.

Ändringsförslag från Jules Maaten

 Ändringsförslag 81
 Artikel 13, rubriken och punkt 1

Gränsvärden för skydd av människors hälsa

1. Medlemsstaterna skall se till att nivåerna av svaveldioxid, PM₁₀, bly och koloxid i luften inte någonstans inom deras territorium överskrider gränsvärdena i bilaga XI.

Gränsvärdena för kvävedioxid och bensen i bilaga XI får inte överskridas från och med de datum som anges där.

De toleransmarginaler som anges i bilaga XI skall tillämpas i enlighet med artikel 21.

Gränsvärden **och tröskelvärden för larm** för skydd av människors hälsa

1. Medlemsstaterna skall, **med beaktande av avsnitt A i bilaga III**, se till att nivåerna av svaveldioxid, PM₁₀, bly och koloxid i luften inte någonstans inom deras territorium överskrider gränsvärdena i bilaga XI.

Gränsvärdena för kvävedioxid och bensen i bilaga XI får inte överskridas från och med de datum som anges där.

Uppfyllandet av dessa krav skall bedömas i enlighet med avsnitt B i bilaga III.

De toleransmarginaler som anges i bilaga XI skall tillämpas i enlighet med artikel 21.

Motivering

I kommissionens förslag krävs det dels i artikel 13 (av omsorg om folkhälsan) att medlemsstaterna inte någonstans inom sitt territorium får överskrida gränsvärdena (alltså att de skall gälla överallt), och dels, i bilaga III, att de provtagningspunkter som inriktar sig på folkhälsan skall förläggas till platser där befolkningen sannolikt exponeras under en period som är betydande i förhållande till den period som gränsvärdena avser eller där en allmän exponering förekommer. Av detta följer, att de områden där gränsvärdena gäller (art. 13) inte sammanfaller med de områden där efterlevnaden kontrolleras och påvisas med hjälp av mätningar (bilaga III). Alltså görs inte bedömningarna (i alla fall inte utgående från övervakningen) på de ställen där gränsvärden gäller. Det här är en självutsägelse som försätter medlemsstaterna, allmänheten och kommissionen i en mycket svår situation och troligen kommer att föranleda ändlösa tvister inför rätta.

Ändringsförslag från Jonas Sjöstedt

Ändringsförslag 82 Artikel 13, punkt 1, stycke 2

Gränsvärdena för kvävedioxid **och** bensen i bilaga XI får inte överskridas från och med de datum som anges där.

Gränsvärdena för kvävedioxid, bensen **och** **PM₁₀** i bilaga XI får inte överskridas från och med de datum som anges där.

Or. sv

Motivering

I det befintliga direktivet (1999/30/EG) anges s.k. indikativa gränsvärden för PM₁₀ som avsågs införas fr.o.m. 1 januari 2010, men dessa återfinns inte i kommissionens förslag till nytt direktiv. Dessa indikativa gränsvärden – som är väl i linje med WHO:s rekommenderade Air Quality-Guidelines som publicerades i år – bör fastställas som bindande gränsvärden i enlighet med den ursprungliga tidsplanen.

Ändringsförslag från Guido Sacconi

Ändringsförslag 83 Artikel 13, punkt 1, stycke 2

Gränsvärdena för kvävedioxid **och** bensen i bilaga XI får inte överskridas från och med de datum som anges där.

Gränsvärdena för kvävedioxid, bensen **och** **PM₁₀** i bilaga XI får inte överskridas från och med de datum som anges där.

Or. it

Motivering

I WHO:s senaste riktlinjer för luftkvalitet rekommenderas att det årliga gränsvärdet för PM₁₀ minskas till 20 µg/m³. APHEIS-rapporten (3:e etappen) innehåller en bedömning av följderna av exponeringen för PM₁₀ i 23 städer med en totalbefolkning på nästan 39 miljoner. I rapporten fastställs att man genom att sänka de årliga gränsvärdena för PM₁₀ till 20 µg/m³ årligen skulle kunna undvika 21 828 förtidiga dödsfall som beror på de långvariga effekterna av PM₁₀.

Ändringsförslag från Satu Hassi

Ändringsförslag 84 Artikel 13, punkt 1, stycke 2

Gränsvärdena för kvävedioxid **och** bensen i bilaga XI får inte överskridas från och med

Gränsvärdena för kvävedioxid, bensen **och** **PM₁₀** i bilaga XI får inte överskridas från

de datum som anges där.

och med de datum som anges där.

Or. en

Motivering

Den andra fasen av det årliga gränsvärdet för PM₁₀, om vilken det stadgats i det första dotterdirektivet 1999/30/EG, måste bekräftas. I Världshälsoorganisationens senaste riktlinjer för luftkvalitet rekommenderas det att gränsvärdet för PM₁₀ skall sänkas till 20 µg/m³. I APHEIS' tredje årsrapport bedömdes konsekvenserna av exponering för PM₁₀ i 23 städer med närmare 39 miljoner invånare och där drogs den slutsatsen att 21 828 dödsfall till följd av långtidseffekterna av PM₁₀ skulle gå att förhindra varje år om det årliga gränsvärdet för PM₁₀ sänktes till 20 µg/m³ och att flertalet städer som undersökts inom ramen för APHEIS skulle ha nytta av en sådan sänkning av nivån för PM₁₀.

Ändringsförslag från Adriana Poli Bortone

Ändringsförslag 85 Artikel 13, punkt 3, stycke 1

Medlemsstaterna **får** ange zoner **eller** tätbebyggelse där gränsvärdena för PM₁₀ överskrids på grund av koncentrationer av PM₁₀ i luften som beror på resuspension av partiklar efter sandning av vägar under vintern.

Medlemsstaterna **skall, i nära samarbete med lokala myndigheter och kommuner,** ange zoner **och** tätbebyggelse där gränsvärdena för PM₁₀ överskrids på grund av koncentrationer av PM₁₀ i luften som beror på resuspension av partiklar efter sandning **och saltning** av vägar under vintern.

Or. it

Motivering

Lokalsamhällena kan på ett avgörande sätt bidra till att direktivet genomförs bättre. Man bör också undanröja de skadliga effekterna av vägsaltning, en metod som används i många regioner för att skydda förarna mot halkrisker.

Ändringsförslag från Vittorio Prodi

Ändringsförslag 86 Artikel 13, punkt 3, stycke 1

Medlemsstaterna får ange zoner eller tätbebyggelse där gränsvärdena för PM₁₀ överskrids på grund av koncentrationer av PM₁₀ i luften som beror på resuspension av

Medlemsstaterna får ange zoner eller tätbebyggelse där gränsvärdena för PM₁₀ överskrids på grund av koncentrationer av PM₁₀ i luften som beror på resuspension av

partiklar efter sandning av vägar under vintern.

partiklar efter sandning av vägar under vintern **eller vägrenhållning, förutsatt att nivåerna av $PM_{2,5}$ inte påverkas.**

Or. en

Motivering

Den egentliga risken hänger samman med partiklar av typ $PM_{2,5}$. Partiklar i intervallet mellan $PM_{2,5}$ och PM_{10} avsätter sig mestadels i de övre luftvägarna, därifrån de snabbt kan avstötas och således inte kommer att utöva någon inverkan under längre tid.

Ändringsförslag från Johannes Blokland och Ria Oomen-Ruijten

Ändringsförslag 87
Artikel 13a (ny)

Artikel 13a

1. Med avvikelse från föreskrifterna i artikel 13.1 skall medlemsstaterna få utse områden där det skall vara tillåtet att överskrida gränsvärdena för något av de ämnen som finns angivna där, förutsatt att följande villkor uppfylls:

- Bosättning i området är inte tillåten.**
- De områden som utsetts av en medlemsstat med stöd av det ovan anförda överskrider inte 5 % av medlemsstatens areal.**
- Gränsvärdet överskrids med högst 50 %.**
- Gränsvärdena för övriga ämnen uppfylls.**

2. Medlemsstaterna skall utan dröjsmål tillstålla kommissionen en förteckning över alla de områden som de utsett med stöd av det ovan anförda, samt alla uppgifter som kommissionen behöver för att kunna utvärdera om ifrågavarande villkor uppfylls.

Om kommissionen inte framfört några invändningar inom nio månader efter det att dessa handlingar mottagits skall villkoren för tillämpning av punkt 1 anses vara uppfyllda.

Om invändningar framförs får kommissionen kräva att medlemsstaten ändrar förteckningen eller lämnar in en ny förteckning eller kompletterande uppgifter.

Or. nl

Motivering

Det finns områden där det är så gott som omöjligt för medlemsstaterna att uppfylla alla normerna i detta direktiv. Som exempel kan nämnas områden utmed motorvägar. Det vore orimligt att kräva att medlemsstaterna också inom dessa områden skall uppfylla alla normer, i all synnerhet som det inte brukar bo några människor där. Tack vare den här nya artikeln får vi ett mera flexibelt direktiv, där det likväl fortfarande strävas efter största möjliga skydd för hälsan.

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 88
Artikel 15, rubriken

Exponeringsminskningsmål och
koncentrationstak för PM_{2,5} för att skydda
människors hälsa

Exponeringsminskningsmål och
koncentrationstak för PM_{2,5} **och målvärde**
för PM_{2,5}-koncentrationen för att skydda
människors hälsa

Or. de

Motivering

I dagsläget finns inte tillräckliga uppgifter om PM_{2,5} för att ett nytt bindande gränsvärde skall kunna fastställas. Man bör inte göra samma misstag som för PM₁₀ och införa bindande gränsvärden utan att ha tillgång till tillräckliga uppgifter.

Ändringsförslag från Thomas Ulmer och Elisabeth Jeggle

Ändringsförslag 89
Artikel 15, punkt 1

***1. Medlemsstaterna skall se till att det utgår
exponeringsminskningsmål för PM_{2,5} som
fastställs i avsnitt B i bilaga XIV uppnås
inom den där angivna tidsfristen.***

Or. de

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till avsnitt A och B i bilaga XIV.

Ändringsförslag från Johannes Blokland, Jules Maaten och Ria Oomen-Ruijten

Ändringsförslag 90 Artikel 15, punkt 1

1. Medlemsstaterna skall **se till** att det exponeringsminskningsmål för PM_{2,5} som fastställs i avsnitt B i bilaga XIV uppnås inom den där angivna tidsfristen.

1. Medlemsstaterna skall **sträva efter** att det exponeringsminskningsmål för PM_{2,5} som fastställs i avsnitt B i bilaga XIV uppnås inom den där angivna tidsfristen.

Or. nl

Motivering

Trots att alltfler data ger vid handen att PM_{2,5} torde vara hälsovådligare än PM₁₀ har vi fortfarande inte tillräckligt med tillförlitliga data för att redan i detta skede ålägga medlemsstaterna att uppnå något bestämt värde. Kommissionens text är dubbeltydig och kan tolkas som om den innebure en skyldighet för medlemsstaterna att uppnå ett målvärde. Detta kan inte vara avsikten.

Ändringsförslag från Françoise Grossetête

Ändringsförslag 91 Artikel 15, punkt 1

1. Medlemsstaterna skall se till att det exponeringsminskningsmål för PM_{2,5} som fastställs i avsnitt B i bilaga XIV uppnås inom den där angivna tidsfristen.

1. Medlemsstaterna skall **vidta lämpliga åtgärder för att** se till att det exponeringsminskningsmål för PM_{2,5} som fastställs i avsnitt B i bilaga XIV uppnås inom den där angivna tidsfristen, **dock utan att detta leder till oproportionerligt stora kostnader.**

Or. fr

Motivering

Avsikten är att påminna om att effektiva åtgärder för att minska luftföroreningarna måste kombineras med lägsta kostnad.

Ändringsförslag från Françoise Grossetête

Ändringsförslag 92
Artikel 15, punkt 1a (ny)

1a. Medlemsstaterna skall se till att det krav på exponeringsminskning som anges i avsnitt Ba i bilaga XIV respekteras inom den tidsfrist som anges i samma bilaga.

Or. fr

Motivering

Avsikten är att nämna vilka krav som ställs på medlemsstaterna inom ramen för en ny metod som kombinerar exponeringsminskning med införande av målvärden.

Ändringsförslag från Thomas Ulmer

Ändringsförslag 93
Artikel 15, punkt 2

2. Indikatorn för genomsnittlig exponering för PM_{2,5} skall utvärderas i enlighet med avsnitt A i bilaga XIV. ***utgår***

Or. de

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till avsnitt A och B i bilaga XIV.

Ändringsförslag från Anders Wijkman

Ändringsförslag 94
Artikel 15, punkt 2a (ny)

2a. Exponeringsminskningsmålet om 20 % skall avse exponeringsminskningen i hela Europeiska unionen. Olika medlemsstater skall ha olika exponeringsminskningsmål, beroende på vilka koncentrationsnivåer de uppvisar.

Or. en

Ändringsförslag från Françoise Grossetête

Ändringsförslag 95

Artikel 15, punkt 4

4. Medlemsstaterna skall se till att koncentrationerna av PM_{2,5} i luften inte någonstans inom deras territorium överskrider det **koncentrationstak** som anges i avsnitt C i bilaga XIV från och med det datum som anges i denna bilaga.

4. Medlemsstaterna skall **vidta lämpliga åtgärder, dock utan att dessa leder till oproportionerligt stora kostnader, för att** se till att koncentrationerna av PM_{2,5} i luften inte någonstans inom deras territorium överskrider det **målvärde** som anges i avsnitt C i bilaga XIV från och med det datum som anges i denna bilaga.

Or. fr

Motivering

För närvarande råder det osäkerhet om koncentrationerna i luften av dessa föroreningar. Därför är det för tidigt att redan nu fastställa ett koncentrationstak. Ett målvärde är mer lämpligt.

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 96

Artikel 15, punkt 4

4. Medlemsstaterna skall se till att koncentrationerna av PM_{2,5} i luften **inte någonstans** inom deras territorium **överskrider det koncentrationstak** som anges i avsnitt C i bilaga XIV **från och med det datum som anges i denna bilaga.**

4. Medlemsstaterna skall se till att **målvärdet för** koncentrationerna av PM_{2,5} i luften **klaras överallt** inom deras territorium **från och med det datum** som anges i avsnitt C i bilaga XIV.

Or. de

Motivering

I dagsläget finns inte tillräckliga uppgifter om PM_{2,5} för att ett nytt bindande gränsvärde skall kunna fastställas. Man bör inte göra samma misstag som för PM₁₀ och införa bindande gränsvärden utan att ha tillgång till tillräckliga uppgifter.

Ändringsförslag från Johannes Blokland

Ändringsförslag 97

Artikel 15, punkt 4

4. Medlemsstaterna skall **se till** att koncentrationerna av PM_{2,5} i luften inte någonstans inom deras territorium överskrider det koncentrationstak som anges i avsnitt C i bilaga XIV från och med det datum som anges i denna bilaga.

4. Medlemsstaterna skall **sträva efter** att koncentrationerna av PM_{2,5} i luften inte någonstans inom deras territorium överskrider det koncentrationstak som anges i avsnitt C i bilaga XIV från och med det datum som anges i denna bilaga.

Or. nl

Motivering

Se motiveringen till samma ledamots ändringsförslag beträffande artikel 15.1.

Ändringsförslag från Françoise Grossetête

Ändringsförslag 98

Artikel 15, punkt 4a (ny)

4a. Medlemsstaterna skall se till att det gränsvärde som anges i avsnitt Ca i bilaga XIV respekteras inom den tidsfrist som anges i samma bilaga.

Or. fr

Motivering

Avsikten är att nämna medlemsstaternas mål när det gäller det angivna gränsvärdet inom ramen för en ny metod som kombinerar minskad exponering med införande av målvärden.

Ändringsförslag från Jules Maaten

Ändringsförslag 99

Artikel 16, punkt 1

1. Medlemsstaterna skall **se till** att de målvärden och långsiktiga mål som anges i bilaga VII klaras inom den tidsfrist som fastställs i den bilagan.

1. Medlemsstaterna skall **sträva efter** att de målvärden och långsiktiga mål som anges i bilaga VII klaras inom den tidsfrist som fastställs i den bilagan.

Or. nl

Motivering

Kommissionens text kan tolkas som om den innebure en skyldighet för medlemsstaterna att uppnå ett målvärde. Detta kan inte vara avsikten.

Ändringsförslag från Satu Hassi

Ändringsförslag 100
Artikel 19

Artikel 19

utgår

Utsläpp från naturliga källor

1. Medlemsstaterna får ange zoner eller tätbebyggelse där överskridandet av gränsvärdena eller koncentrationstaken för en viss förorening beror på naturliga källor.

Medlemsstaterna skall till kommissionen översända en förteckning över sådana zoner och sådan tätbebyggelse tillsammans med information om koncentrationer och källor samt uppgifter som styrker att överskridandena beror på naturliga källor.

2. Om kommissionen har underrättats om ett överskridande som beror på naturliga källor enligt punkt 1 skall detta överskridande inte betraktas som ett överskridande enligt detta direktiv.

Or. en

Motivering

Ur hälsosynvinkel betraktat kan det inte försvaras att man bortser från föroreningar från naturliga källor. Både dagens gränsvärden för luftföroreningar och de nya normer som föreslagits för PM_{2,5} bygger på vad man från vetenskapshåll kommit fram till i fråga om hur partiklar i luften påverkar hälsan ("exposure-response functions"). När denna påverkan beräknas tar man alltid med den "naturliga bakgrunden" och därför ger beräkningarna en rättvisande bild av vilka koncentrationer folk faktiskt andas in. Om man inte tog med föroreningar från naturliga källor skulle detta leda till högre värden för luftföroreningar överallt, än vad dagens lagstiftning tillåter, och till sämre skydd för hälsan, vilket ju motsäger syftet med direktivet.

Ändringsförslag från Jonas Sjöstedt

Ändringsförslag 101

Artikel 19

Artikel 19

utgår

Utsläpp från naturliga källor

1. Medlemsstaterna får ange zoner eller tätbebyggelse där överskridandet av gränsvärdena eller koncentrationstaken för en viss förorening beror på naturliga källor.

Medlemsstaterna skall till kommissionen översända en förteckning över sådana zoner och sådan tätbebyggelse tillsammans med information om koncentrationer och källor samt uppgifter som styrker att överskridandena beror på naturliga källor.

2. Om kommissionen har underrättats om ett överskridande som beror på naturliga källor enligt punkt 1 skall detta överskridande inte betraktas som ett överskridande enligt detta direktiv.

Or. sv

Motivering

Det finns ingen forskning som säger att luftföroreningar från naturliga källor skulle vara mindre skadliga än luftföroreningar från antropogena källor, varför den föreslagna möjligheten att "räkna bort" naturliga bidrag innebär att man accepterar en större hälsorisk för befolkningen på vissa platser. Befintliga gränsvärden är dessutom satta mot bakgrund av sambandet dos-respons, som innefattar totalt förekommande halter av luftföroreningar, alltså både de av antropogent och naturligt ursprung. Att undanta bidrag från naturliga källor skulle därmed i praktiken innebära en urvattning av befintliga gränsvärden, och följaktligen en försvagning av gällande miljölagstiftning.

Ändringsförslag från María del Pilar Ayuso González

Ändringsförslag 102

Artikel 19

Utsläpp från naturliga källor

Bakgrundsutsläpp

1. Medlemsstaterna får ange zoner eller tätbebyggelse där överskridandet av gränsvärdena eller koncentrationstaken för

1. Medlemsstaterna får ange zoner eller tätbebyggelse där överskridandet av gränsvärdena eller koncentrationstaken för

en viss förorening beror på ***naturliga källor***.

Medlemsstaterna skall till kommissionen översända en förteckning över sådana zoner och sådan tätbebyggelse tillsammans med information om koncentrationer och källor samt uppgifter som styrker att överskridandena beror på ***naturliga källor***.

2. Om kommissionen har underrättats om ett överskridande som beror på ***naturliga källor*** enligt punkt 1 skall detta överskridande inte betraktas som ett överskridande enligt detta direktiv.

en viss förorening beror på ***bakgrundsutsläpp***.

Medlemsstaterna skall till kommissionen översända en förteckning över sådana zoner och sådan tätbebyggelse tillsammans med information om koncentrationer och källor samt uppgifter som styrker att överskridandena beror på ***bakgrundsutsläpp***.

2. Om kommissionen har underrättats om ett överskridande som beror på ***bakgrundutsläpp*** enligt punkt 1 skall detta överskridande inte betraktas som ett överskridande enligt detta direktiv.

Or. es

Motivering

Termen ”utsläpp från naturliga källor” bör bytas ut mot ”bakgrundsutsläpp” för att inkludera gränsöverskridande föroreningar som inte kan kontrolleras av medlemsstaterna.

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 103
Artikel 19, punkt 2a (ny)

2a. Kommissionen skall 12 månader efter detta direktivs ikraftträdande offentliggöra riktlinjer för utvärdering av styrkande uppgifter och bortseende från överskridanden som beror på naturliga källor.

Or. de

Motivering

Riktlinjer för utvärdering av styrkande uppgifter och bortseende från överskridanden som beror på naturliga källor behövs för att tillämpningen skall bli enhetlig och mätresultaten från alla EU-länder jämförbara.

Ändringsförslag från Jonas Sjöstedt

Ändringsförslag 104
Artikel 20

Förlängning av tidsfristen för att uppfylla kraven och undantag från skyldigheten att tillämpa vissa gränsvärden

1. Om det i en viss zon eller tätbebyggelse inte är möjligt att klara gränsvärdena för kvävedioxid eller bensen eller koncentrationstaket för $PM_{2,5}$ inom de tidsfrister som anges i bilaga XI eller i avsnitt C i bilaga XIV, får den berörda medlemsstaten på följande villkor förlänga dessa tidsfrister med högst fem år i den berörda zonen eller tätbebyggelsen:

a) En plan eller ett program enligt artikel 21 skall upprättas för den zon eller tätbebyggelse där den förlängda tidsfristen skall gälla och planen eller programmet skall överlämnas till kommissionen.

b) Ett program för att minska föroreningarna under förlängningsperioden skall upprättas, som skall omfatta åtminstone de uppgifter som anges i avsnitt B i bilaga XV och det skall visa att överensstämmelse med gränsvärdena eller koncentrationstaken kommer att klaras innan den nya tidsfristen löper ut, och programmet skall överlämnas till kommission.

2. Om det på grund av platsspecifika spridningsförhållanden, ogynnsamma klimatförhållanden eller bidraget från gränsöverskridande luftföroreningar inte är möjligt att klara gränsvärdena i bilaga XI för svaveldioxid, koloxid, bly och PM_{10} i en viss zon eller tätbebyggelse, skall medlemsstaterna undantas från skyldigheten att tillämpa dessa gränsvärden under förutsättning att villkoren i punkt 1 a och b är uppfyllda, dock inte längre än till den 31 december 2009.

3. En medlemsstat som tillämpar punkt 1 eller 2 skall se till att gränsvärdet eller koncentrationstaket för varje förorening inte överskrids med mer än den största toleransmarginal som anges för var och en av de berörda föroreningarna i bilagorna

XI eller XIV.

4. Medlemsstaterna skall utan dröjsmål underrätta kommissionen om de anser att punkt 1 eller 2 är tillämpliga och skall överlämna de planer eller program och det program för att minska luftföroreningarna som avses i punkt 1 a och b inklusive all information som kommissionen behöver för att kunna bedöma om gällande villkor är uppfyllda.

Om kommissionen inte framfört några invändningar inom nio månader efter det att denna underrättelse mottagits skall villkoren för tillämpning av punkt 1 eller 2 anses vara uppfyllda.

Om invändningar framförs får kommissionen kräva att medlemsstaten ändrar eller lämnar in nya planer eller program, eller program för att minska luftföroreningarna.

Or. sv

Motivering

Att skydda människors hälsa mot skadliga effekter av luftföroreningar är en fråga av högsta prioritet. Att ge medlemsländerna fem års undantag för att uppnå befintliga såväl som kommande luftvårdsnormer är en åtgärd i helt fel riktning, som riskerar förhålla och fördröja nödvändiga åtgärder för att minska utsläppen. Det skulle också medföra större hälsoskador, jämfört med om normerna nås i tid. Hur stora skador vet vi inte, eftersom kommissionen underlåtit att göra någon miljökonsekvensanalys, än mindre någon analys av de samhällsekonomiska konsekvenserna, av detta förslag. Det är dessutom högst osannolikt att kommissionens resurser har eller kommer att få tillräckliga resurser för att kunna kritiskt granska och bedöma att alla rimliga åtgärder verkligen vidtagits i tid – vilket ju utgör själva förutsättningen för att det föreslagna undantaget skall kunna medges. Det sannolika resultatet av denna undantagsparagraf blir därför att flera medlemsländer kommer att begära uppskov för ett antal zoner, och att kommissionen kommer att tvingas acceptera de allra flesta av dessa ansökningar, såvida de inte uppvisar grava brister. En sådan hantering skulle öppna för att normens ikraftträdande i praktiken skjuts framåt fem år i de områden där problemen är som störst, vilket högst sannolikt skulle medföra betydande hälsokonsekvenser. Att tillåta denna typ av uppskov skulle dessutom i praktiken kunna innebära att de länder som hittills ansträngt sig minst för att klara gränsvärdena paradoxalt nog "belönas" med uppskov.

Artikel 20

utgår

Förlängning av tidsfristen för att uppfylla kraven och undantag från skyldigheten att tillämpa vissa gränsvärden

1. Om det i en viss zon eller tätbebyggelse inte är möjligt att klara gränsvärdena för kvävedioxid eller bensen eller koncentrationstaket för PM_{2,5} inom de tidsfrister som anges i bilaga XI eller i avsnitt C i bilaga XIV, får den berörda medlemsstaten på följande villkor förlänga dessa tidsfrister med högst fem år i den berörda zonen eller tätbebyggelsen:

a) En plan eller ett program enligt artikel 21 skall upprättas för den zon eller tätbebyggelse där den förlängda tidsfristen skall gälla och planen eller programmet skall överlämnas till kommissionen.

b) Ett program för att minska föroreningarna under förlängningsperioden skall upprättas, som skall omfatta åtminstone de uppgifter som anges i avsnitt B i bilaga XV och det skall visa att överensstämmelse med gränsvärdena eller koncentrationstaken kommer att klaras innan den nya tidsfristen löper ut, och programmet skall överlämnas till kommission.

2. Om det på grund av platsspecifika spridningsförhållanden, ogynnsamma klimatförhållanden eller bidraget från gränsöverskridande luftföroreningar inte är möjligt att klara gränsvärdena i bilaga XI för svaveldioxid, koloxid, bly och PM₁₀ i en viss zon eller tätbebyggelse, skall medlemsstaterna undantas från skyldigheten att tillämpa dessa gränsvärden under förutsättning att villkoren i punkt 1 a och b är uppfyllda, dock inte längre än till den 31 december 2009.

3. En medlemsstat som tillämpar punkt 1 eller 2 skall se till gränsvärdet eller

koncentrationstaket för varje förorening inte överskrids med mer än den största toleransmarginal som anges för var och en av de berörda föroreningarna i bilagorna XI eller XIV.

4. Medlemsstaterna skall utan dröjsmål underrätta kommissionen om de anser att punkt 1 eller 2 är tillämpliga och skall överlämna de planer eller program och det program för att minska luftföroreningarna som avses i punkt 1 a och b inklusive all information som kommissionen behöver för att kunna bedöma om gällande villkor är uppfyllda.

Om kommissionen inte framfört några invändningar inom nio månader efter det att denna underrättelse mottagits skall villkoren för tillämpning av punkt 1 eller 2 anses vara uppfyllda.

Om invändningar framförs får kommissionen kräva att medlemsstaten ändrar eller lämnar in nya planer eller program, eller program för att minska luftföroreningarna.

Or. en

Motivering

Gränsvärdena skulle inte erbjuda mer än en minimal nivå av skydd mot luftföroreningsförorsakade skador på hälsan. En förutsättning för minskade föroreningar är rättsligt bindande normer vilkas efterlevnad övervakas. Kommissionen skulle också få den ytterst svåra och känsliga uppgiften att bedöma i vilka fall som medlemsstaterna kunde beviljas förlängd tid. Lokala och regionala myndigheter behöver rättslig säkerhet för att kunna vidta de åtgärder som behövs för att luftkvaliteten skall bli bättre.

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 106
Artikel 20, punkt 1

1. Om det i en viss zon eller tätbebyggelse inte är möjligt att klara gränsvärdena för kvävedioxid eller bensen eller **koncentrationstaket** för PM_{2,5} inom de tidsfrister som anges i bilaga XI eller i

1. Om det i en viss zon eller tätbebyggelse inte är möjligt att klara gränsvärdena för kvävedioxid eller bensen eller **målvärdet** för PM_{2,5}-**koncentrationen** inom de tidsfrister som anges i bilaga XI eller i avsnitt C i

avsnitt C i bilaga XIV, får den berörda medlemsstaten **på följande villkor** förlänga dessa tidsfrister med högst fem år i den berörda zonen eller tätbebyggelsen:

a) En plan **eller ett program** enligt **artikel 21** skall upprättas för den zon eller tätbebyggelse där den förlängda tidsfristen skall gälla och planen **eller programmet** skall överlämnas till kommissionen.

b) **Ett program för att minska föroreningarna under förlängningsperioden skall upprättas, som skall omfatta åtminstone de uppgifter som anges i avsnitt B i bilaga XV och det skall visa att överensstämmelse med gränsvärdena eller koncentrationstaken kommer att klaras innan den nya tidsfristen löper ut, och programmet skall överlämnas till kommissionen.**

bilaga XIV, får den berörda medlemsstaten förlänga dessa tidsfrister med högst fem år i den berörda zonen eller tätbebyggelsen, **under förutsättning att alla obligatoriska och rimliga åtgärder på lokal och regional nivå har vidtagits för att klara gräns- och målvärdena. Fristen förlängs i synnerhet om kommissionen inte har inlett de åtgärder för att minska utsläppen vid källan som anges i den tematiska strategin och på följande villkor:**

En plan **för att minska luftföroreningarna** enligt **punkt 1** skall upprättas för den zon eller tätbebyggelse där den förlängda tidsfristen skall gälla och planen skall överlämnas till kommissionen; **planen för att minska luftföroreningarna skall också innehålla informationen i avsnitt B i bilaga XV.**

Or. de

Motivering

Förslaget att slå ihop led a och b syftar främst till systematisk och språklig förenkling. Förlängningen av fristen bör kopplas till bestämda förutsättningar, och hänsyn bör även tas till de åtgärder som föreskrivs i den tematiska strategin.

Ändringsförslag från Jules Maaten

Ändringsförslag 107 Artikel 20, punkt 1

1. Om det i en viss zon eller tätbebyggelse inte är möjligt att klara gränsvärdena för kvävedioxid eller bensen eller

1. Om det i en viss zon eller tätbebyggelse inte är möjligt att klara gränsvärdena för kvävedioxid eller bensen eller **målvärdet** för

koncentrationstaket för PM_{2,5} inom de tidsfrister som anges i bilaga XI eller i avsnitt C i bilaga XIV, får den berörda medlemsstaten **på följande villkor** förlänga dessa tidsfrister med högst **fem år** i den berörda zonen eller tätbebyggelsen:

a) En plan eller ett program enligt artikel 21 skall upprättas för den zon eller tätbebyggelse där den förlängda tidsfristen skall gälla och planen eller programmet skall överlämnas till kommissionen.

b) Ett program för att minska föreningarna under förlängningsperioden skall upprättas, som skall omfatta åtminstone de uppgifter som anges i avsnitt B i bilaga XV och det skall visa att överensstämmelse med gränsvärdena eller koncentrationstaken kommer att klaras innan den nya tidsfristen löper ut, och programmet skall överlämnas till kommissionen.

PM_{2,5} inom de tidsfrister som anges i bilaga XI eller i avsnitt C i bilaga XIV, får den berörda medlemsstaten förlänga dessa tidsfrister med högst **sju år** i den berörda zonen eller tätbebyggelsen, **om det utarbetas** en plan eller ett program enligt artikel 21 för denna zon eller tätbebyggelse **och det påvisas att gränsvärdena och målvärdena kommer att uppfyllas före utgången av den nya tidsfristen.**

De tidsfrister som anges i bilagorna XI och XIV skall förlängas med ett år för varje år som kommissionen inte lägger fram någon europeisk handlingsplan för att genomföra de åtgärder vid källan, vilka framlagts i den temainriktade strategin.

Or. en

Motivering

Fem år är en kort tid för de mest utsatta områdena, med tanke på hur svårt det är att uppnå målen och vilken tid som går åt till de investeringar och den politik som behövs för att minska föreningarna. En förlängning på sju år beviljas nu de mest förorenade områdena samt de områden där särskilda villkor råder, så länge det kan påvisas att det inom dessa områden vidtas lämpliga åtgärder för att målen skall kunna nås.

Ändringsförslag från Marie-Noëlle Lienemann

Ändringsförslag 108
Artikel 20, punkt 1, stycke 1

1. Om det i en viss zon eller tätbebyggelse inte är möjligt att klara gränsvärdena för kvävedioxid eller bensen eller **koncentrationstaket** för PM_{2,5} inom de

1. Om det i en viss zon eller tätbebyggelse inte är möjligt att klara gränsvärdena för kvävedioxid eller bensen eller **gränsvärdet** för PM_{2,5} inom de tidsfrister som anges i

tidsfrister som anges i bilaga XI eller i avsnitt C i bilaga XIV, får den berörda medlemsstaten **på följande villkor** förlänga dessa tidsfrister med högst fem år i den berörda zonen eller tätbebyggelsen:

a) En plan eller ett program enligt artikel 21 skall upprättas för den zon eller tätbebyggelse där den förlängda tidsfristen skall gälla och planen eller programmet skall överlämnas till kommissionen.

b) Ett program för att minska föroreningarna under förlängningsperioden skall upprättas, som skall omfatta åtminstone de uppgifter som anges i avsnitt B i bilaga XV och det skall visa att överensstämmelse med gränsvärdena eller koncentrationstaken kommer att klaras innan den nya tidsfristen löper ut, och programmet skall överlämnas till kommissionen.

bilaga XI eller i avsnitt C i bilaga XIV, får den berörda medlemsstaten förlänga dessa tidsfrister med högst fem år i den berörda zonen eller tätbebyggelsen, **under förutsättning att** en plan eller ett program enligt artikel 21 upprättas för den zon eller tätbebyggelse där den förlängda tidsfristen skall gälla och **att** planen eller programmet **visar att** överensstämmelse med gränsvärdena eller koncentrationstaken kommer att klaras innan den nya tidsfristen löper ut.

Or. fr

Motivering

*Det här ändringsförslaget innebär en förenkling. Avsikten är att göra texten konsekvent genom att återigen lägga fram en omarbetad version av ändringsförslag 2 om ett **gränsvärde** för $PM_{2,5}$.*

Ändringsförslag från Johannes Blokland

Ändringsförslag 109 Artikel 20, punkt 1

1. Om det i en viss zon eller tätbebyggelse inte är möjligt att klara gränsvärdena för kvävedioxid eller bensen eller koncentrationstaket för $PM_{2,5}$ inom de tidsfrister som anges i bilaga XI eller i

1. Om det i en viss zon eller tätbebyggelse inte är möjligt att klara gränsvärdena för kvävedioxid eller bensen eller koncentrationstaket för $PM_{2,5}$ inom de tidsfrister som anges i bilaga XI eller i

avsnitt C i bilaga XIV, får den berörda medlemsstaten på följande villkor förlänga dessa tidsfrister med högst fem år i den berörda zonen eller tätbebyggelsen:

a) En **plan eller ett program** enligt artikel 21 skall upprättas för den zon eller tätbebyggelse där den förlängda tidsfristen skall gälla och **planen eller programmet skall** överlämnas till kommissionen.

(b) **Ett program för att minska föroreningarna under förlängningsperioden skall upprättas, som skall omfatta åtminstone de uppgifter som anges i avsnitt B i bilaga XV och det skall visa att** överensstämmelse med gränsvärdena eller koncentrationstaken kommer att klaras **innan den nya tidsfristen löper ut, och programmet skall överlämnas till kommissionen.**

avsnitt C i bilaga XIV **på grund av relevanta omständigheter såsom platsspecifika spridningsförhållanden, ogynnsamma klimatförhållanden eller bidraget från gränsöverskridande luftföroreningar eller att gemenskapens åtgärder blivit försenade eller inte alls vidtagits**, får den berörda medlemsstaten på följande villkor förlänga dessa tidsfrister med högst fem år i den berörda zonen eller tätbebyggelsen:

a) En **luftkvalitetsplan** enligt artikel 21 skall upprättas **och genomföras** för den zon eller tätbebyggelse där den förlängda tidsfristen skall gälla och överlämnas till kommissionen.

(b) **Luftkvalitetsplanen skall kompletteras med** de uppgifter som anges i avsnitt B i bilaga XV och **anger när** överensstämmelse med gränsvärdena eller koncentrationstaken kommer att klaras, **varvid hänsyn skall tas till hur gemenskapens luftkvalitetsåtgärder uppskattas komma att påverka luftkvaliteten i medlemsstaten.**

Or. en

Motivering

Ett av de stora problemen med det här direktivet är att det inte finns någon koppling mellan gränsvärdena och antagandet av gemenskapsåtgärder som skulle göra det möjligt för medlemsstaterna att uppnå dessa värden. Det här ändringsförslaget skapar en sådan koppling. Medlemsstaterna bör göra allt för att uppnå gränsvärdena, men när de inte kan efterleva direktivet till följd av att det saknas gemenskapsåtgärder, då bör de få möjlighet till förlängda tidsfrister.

Ändringsförslag från Ria Oomen-Ruijten och Jules Maaten

Ändringsförslag 110
Artikel 20, punkt 1

1. Om det i en viss zon eller tätbebyggelse inte är möjligt att klara gränsvärdena för kvävedioxid eller bensen eller

1. Om det i en viss zon eller tätbebyggelse inte är möjligt att klara gränsvärdena för kvävedioxid eller bensen eller **målvärdet** för

koncentrationstaket för PM_{2,5} inom de tidsfrister som anges i bilaga XI eller i avsnitt C i bilaga XIV, ***får den berörda medlemsstaten på följande villkor förlänga dessa tidsfrister med högst fem år i den berörda zonen eller tätbebyggelsen:***

a) En plan eller ett program enligt artikel 21 skall upprättas för den zon eller tätbebyggelse där ***den förlängda tidsfristen*** skall gälla och planen eller programmet skall överlämnas till kommissionen.

b) ***Ett program*** för att minska föroreningarna ***under förlängningsperioden*** skall ***upprättas, som skall omfatta åtminstone*** de uppgifter som anges i avsnitt B i bilaga XV och ***det skall*** visa att överensstämmelse med gränsvärdena eller ***koncentrationstaken*** kommer att klaras ***innan den nya tidsfristen löper ut***, och programmet skall överlämnas till ***kommissionen***.

PM_{2,5} inom de tidsfrister som anges i bilaga XI eller i avsnitt C i bilaga XIV, ***skall medlemsstaterna årligen rapportera om vilka resultat som uppnått och lägga fram förslag som uppfyller*** följande villkor:

En plan eller ett program enligt artikel 21 skall upprättas för den zon eller tätbebyggelse där ***uppskovet*** skall gälla och planen eller programmet skall överlämnas till kommissionen. ***Planen eller programmet*** för att minska föroreningarna skall ***kompletteras med*** de uppgifter som anges i avsnitt B i bilaga XV och visa ***när*** överensstämmelse med gränsvärdena eller ***målvärdet*** kommer att klaras och ***även ta hänsyn till hur gemenskapens åtgärder kan förväntas påverka luftkvaliteten i medlemsstaten***. Programmet skall överlämnas till ***kommissionen***.

Or. nl

Ändringsförslag från Dorette Corbey

Ändringsförslag 111
Artikel 20, punkt 1

Om det i en viss zon eller tätbebyggelse inte är möjligt att klara gränsvärdena för kvävedioxid eller bensen eller koncentrationstaket för PM_{2,5} inom de tidsfrister som anges i bilaga XI eller i avsnitt C i bilaga XIV, får den berörda medlemsstaten på följande villkor förlänga dessa tidsfrister med högst fem år i den

Om det i en viss zon eller tätbebyggelse inte är möjligt att klara gränsvärdena för kvävedioxid eller bensen eller koncentrationstaket för PM_{2,5} inom de tidsfrister som anges i bilaga XI eller i avsnitt C i bilaga XIV, får den berörda medlemsstaten på följande villkor förlänga dessa tidsfrister med högst fem år i den

berörda zonen eller tätbebyggelsen:

- a) En plan eller ett program enligt artikel 21 skall upprättas för den zon eller tätbebyggelse där den förlängda tidsfristen skall gälla och planen eller programmet skall överlämnas till kommissionen.
- b) Ett program för att minska föroreningarna under förlängningsperioden skall upprättas, **som skall omfatta åtminstone de uppgifter som anges i avsnitt B i bilaga XV och det skall visa att** överensstämmelse med gränsvärdena eller koncentrationstaken kommer att klaras innan den nya tidsfristen löper ut, och programmet skall överlämnas till *kommissionen*.

berörda zonen eller tätbebyggelsen:

–a) Medlemsstaten skall påvisa att de direktiv och åtgärder som omnämns i avsnitt B i bilaga XV genomförts.

- a) En plan eller ett program enligt artikel 21 skall upprättas för den zon eller tätbebyggelse där den förlängda tidsfristen skall gälla och planen eller programmet skall överlämnas till kommissionen.
- b) Ett program för att minska föroreningarna under förlängningsperioden skall upprättas, **med hjälp av vilket** överensstämmelse med gränsvärdena eller koncentrationstaken kommer att klaras innan den nya tidsfristen löper ut, och programmet skall överlämnas till *kommissionen*.

Or. nl

Motivering

Förlängda tidsfrister och dispens från skyldigheten att tillämpa vissa gränsvärden kan beviljas endast om ifrågavarande medlemsstat genomfört alla hithörande direktiv och samtidigt påvisat sin förmåga att före utgången av tidsfristen eller dispensperioden uppfylla gränsvärdena.

Ändringsförslag från Guido Sacconi

Ändringsförslag 112 Artikel 20, punkt 1

Om det i en viss zon eller tätbebyggelse inte är möjligt att klara gränsvärdena för kvävedioxid eller bensen eller koncentrationstaket för PM_{2,5} inom de tidsfrister som anges i bilaga XI eller i avsnitt C i bilaga XIV, får den berörda medlemsstaten på följande villkor förlänga dessa tidsfrister med högst fem år i den berörda zonen eller tätbebyggelsen:

- a) En plan eller ett program enligt artikel 21 **skall** upprättas för den zon eller tätbebyggelse där den förlängda tidsfristen skall gälla och planen eller programmet skall

Om det i en viss zon eller tätbebyggelse **bevisligen** inte är möjligt att klara gränsvärdena för kvävedioxid eller bensen eller koncentrationstaket för PM_{2,5} inom de tidsfrister som anges i bilaga XI eller i avsnitt C i bilaga XIV, får den berörda medlemsstaten på följande villkor förlänga dessa tidsfrister med högst fem år i den berörda zonen eller tätbebyggelsen:

- a) **Inom sex månader efter direktivets ikraftträdande skall** en plan eller ett program enligt artikel 21 upprättas för den zon eller tätbebyggelse där den förlängda

överlämnas till kommissionen.

b) Ett program för att minska föroreningarna under förlängningsperioden **skall** upprättas, som skall omfatta åtminstone de uppgifter som anges i avsnitt B i bilaga XV och det skall visa att överensstämmelse med gränsvärdena eller koncentrationstaken kommer att klaras innan den nya tidsfristen löper ut, och programmet skall överlämnas till *kommissionen*.

tidsfristen skall gälla och planen eller programmet skall överlämnas till kommissionen.

b) ***Inom sex månader efter direktivets ikraftträdande skall*** ett program för att minska föroreningarna under förlängningsperioden upprättas, som skall omfatta åtminstone de uppgifter som anges i avsnitt B i bilaga XV och det skall visa att överensstämmelse med gränsvärdena eller koncentrationstaken kommer att klaras innan den nya tidsfristen löper ut, och programmet skall ***samtidigt*** överlämnas till *kommissionen*.

Or. it

Motivering

Om det inte går att klara de gränsvärden som fastställs i direktivet måste detta bero på att faktiska och dokumenterade omständigheter förhindrar en lösning av problemet inom utsatt tid. För att planerna eller programmen skall vara effektiva måste de upprättas utan dröjsmål.

Ändringsförslag från Vasco Graça Moura

Ändringsförslag 113 Artikel 20, punkt 1, led b

b) Ett program för att minska föroreningarna under förlängningsperioden skall upprättas, som skall omfatta åtminstone de uppgifter som anges i avsnitt B i bilaga XV och det skall visa att överensstämmelse med gränsvärdena eller koncentrationstaken kommer att klaras innan den nya tidsfristen löper ut, och programmet skall överlämnas till *kommissionen*.

b) Ett program för att minska föroreningarna under förlängningsperioden skall upprättas, som skall omfatta åtminstone de uppgifter ***om de föroreningar för vilka gränsvärdet inte kan respekteras och*** som anges i avsnitt B i bilaga XV och det skall visa att överensstämmelse med gränsvärdena eller koncentrationstaken kommer att klaras innan den nya tidsfristen löper ut, och programmet skall överlämnas till *kommissionen*.

Or. pt

Motivering

Avsnitt B i bilaga XV innehåller en utförlig lista över planerade och befintliga direktiv. Förfarandet bör förenklas genom att de uppgifter som skall lämnas begränsas till den berörda föroreningen.

Ändringsförslag från Guido Sacconi

Ändringsförslag 114

Artikel 20, punkt 2

2. Om det på grund av platsspecifika spridningsförhållanden, ogynnsamma klimatförhållanden eller bidraget från gränsöverskridande luftföroreningar inte är möjligt att klara gränsvärdena i bilaga XI för svaveldioxid, koloxid, bly och PM₁₀ i en viss zon eller tätbebyggelse, skall medlemsstaterna undantas från skyldigheten att tillämpa dessa gränsvärden under förutsättning att villkoren i punkt 1 a och b är uppfyllda, dock inte längre än till den 31 december 2009.

2. Om det på grund av platsspecifika spridningsförhållanden, ogynnsamma klimatförhållanden eller bidraget från gränsöverskridande luftföroreningar **bevisligen** inte är möjligt att klara gränsvärdena i bilaga XI för svaveldioxid, koloxid, bly och PM₁₀ i en viss zon eller tätbebyggelse, skall medlemsstaterna undantas från skyldigheten att tillämpa dessa gränsvärden under förutsättning att villkoren i punkt 1 a och b är uppfyllda, dock inte längre än till den 31 december 2009.

Or. it

Motivering

Om det inte går att klara de gränsvärden som fastställs i direktivet måste detta bero på att faktiska och dokumenterade omständigheter förhindrar en lösning av problemet inom utsatt tid.

Ändringsförslag från Johannes Blokland

Ändringsförslag 115

Artikel 20, punkt 2

2. Om det på grund av platsspecifika spridningsförhållanden, ogynnsamma klimatförhållanden eller bidraget från gränsöverskridande luftföroreningar inte är möjligt att klara gränsvärdena i bilaga XI för svaveldioxid, koloxid, bly och PM₁₀ i en viss zon eller tätbebyggelse, skall medlemsstaterna undantas från skyldigheten att tillämpa dessa gränsvärden under förutsättning att villkoren i punkt 1 a och b är uppfyllda, dock inte längre än **till den 31 december 2009**.

2. Om det på grund av **relevanta omständigheter såsom** platsspecifika spridningsförhållanden, ogynnsamma klimatförhållanden eller bidraget från gränsöverskridande luftföroreningar **eller att gemenskapens åtgärder blivit försenade eller inte alls vidtagits**, inte är möjligt att klara gränsvärdena i bilaga XI för svaveldioxid, koloxid, bly och PM₁₀ i en viss zon eller tätbebyggelse, skall medlemsstaterna undantas från skyldigheten att tillämpa dessa gränsvärden under förutsättning att villkoren i punkt 1 a och b är uppfyllda, dock inte längre än **[fem år**

Motivering

Ett av de stora problemen med det här direktivet är att det inte finns någon koppling mellan gränsvärdena och antagandet av gemenskapsåtgärder som skulle göra det möjligt för medlemsstaterna att uppnå dessa värden. Det här ändringsförslaget skapar en sådan koppling. Medlemsstaterna bör göra allt för att uppnå gränsvärdena, men när de inte kan efterleva direktivet till följd av att det saknas gemenskapsåtgärder, då bör de få möjlighet till förlängda tidsfrister.

Ändringsförslag från Ria Oomen-Ruijten och Jules Maaten

Ändringsförslag 116
Artikel 20, punkt 2

2. Om det på grund av platsspecifika spridningsförhållanden, ogynnsamma klimatförhållanden eller bidraget från gränsöverskridande luftföroreningar inte är möjligt att klara gränsvärdena i bilaga XI för svaveldioxid, koloxid, bly och PM₁₀ i en viss zon eller tätbebyggelse, skall medlemsstaterna undantas från skyldigheten att tillämpa dessa gränsvärden under förutsättning att villkoren i **punkt 1 a och b** är uppfyllda, **dock inte längre än till den 31 december 2009.**

2. Om det på grund av **relevanta omständigheter såsom** platsspecifika spridningsförhållanden, ogynnsamma klimatförhållanden eller bidraget från gränsöverskridande luftföroreningar, **eller försening till följd av att gemenskapens initiativ uteblivit** inte är möjligt att klara gränsvärdena i bilaga XI för svaveldioxid, koloxid, bly och PM₁₀ i en viss zon eller tätbebyggelse, skall medlemsstaterna undantas från skyldigheten att tillämpa dessa gränsvärden under förutsättning att villkoren i **punkt 1** är uppfyllda.

Ändringsförslag från Françoise Grossetête

Ändringsförslag 117
Artikel 20, punkt 2

2. Om det på grund av platsspecifika spridningsförhållanden, ogynnsamma klimatförhållanden eller bidraget från gränsöverskridande luftföroreningar inte är möjligt att klara gränsvärdena i bilaga XI för svaveldioxid, koloxid, bly och PM₁₀ i en viss zon eller tätbebyggelse, skall

2. Om det på grund av platsspecifika spridningsförhållanden, ogynnsamma klimatförhållanden eller bidraget från gränsöverskridande luftföroreningar inte är möjligt att klara gränsvärdena i bilaga XI för svaveldioxid, koloxid, bly och PM₁₀ i en viss zon eller tätbebyggelse, **eller om det**

medlemsstaterna undantas från skyldigheten att tillämpa dessa gränsvärden under förutsättning att villkoren i punkt 1 a och b är uppfyllda, dock inte längre än till den 31 december 2009.

undantagsvis behövs en förlängd tidsfrist för att åtgärderna för att minska utsläppen från de källor som är orsaken till att gränsvärdena överskrids, effektivt skall kunna minska koncentrationerna i luften, skall medlemsstaterna undantas från skyldigheten att tillämpa dessa gränsvärden under förutsättning att villkoren i punkt 1 a och b är uppfyllda, dock inte längre än till den 31 december 2009.

Or. fr

Motivering

Vi får inte glömma att det kan finnas undantagsfall då det krävs förlängda tidsfrister för att man effektivt skall kunna minska koncentrationerna i luften.

Ändringsförslag från Jules Maaten

Ändringsförslag 118 Artikel 20, punkt 2

2. Om det på grund av platsspecifika spridningsförhållanden, ogynnsamma klimatförhållanden eller bidraget från gränsöverskridande luftföroreningar inte är möjligt att klara gränsvärdena i bilaga XI för svaveldioxid, koloxid, bly och PM₁₀ i en viss zon eller tätbebyggelse, skall medlemsstaterna undantas från skyldigheten att tillämpa dessa gränsvärden under förutsättning att villkoren i ***punkt 1 a och b*** är uppfyllda, dock inte längre än ***till den 31 december 2009.***

2. Om det på grund av platsspecifika spridningsförhållanden, ogynnsamma klimatförhållanden eller bidraget från gränsöverskridande luftföroreningar inte är möjligt att klara gränsvärdena i bilaga XI för svaveldioxid, koloxid, bly och PM₁₀ i en viss zon eller tätbebyggelse, skall medlemsstaterna undantas från skyldigheten att tillämpa dessa gränsvärden under förutsättning att villkoren i ***punkt 1*** är uppfyllda, dock inte längre än ***[sju år efter direktivets ikraftträdande].***

Or. en

Motivering

Fem år är en kort tid för de mest utsatta områdena, med tanke på hur svårt det är att uppnå målen och vilken tid som går åt till de investeringar och den politik som behövs för att minska föroreningarna. En förlängning på sju år beviljas nu de mest förorenade områdena samt de områden där särskilda villkor råder, så länge det kan påvisas att det inom dessa områden vidtas lämpliga åtgärder för att målen skall kunna nås.

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 119

Artikel 20, punkt 2

2. Om det på grund av platsspecifika spridningsförhållanden, ogynnsamma klimatförhållanden eller bidraget från gränsöverskridande luftföroreningar inte är möjligt att klara gränsvärdena i bilaga XI för svaveldioxid, koloxid, bly och PM₁₀ i en viss zon eller tätbebyggelse, skall medlemsstaterna undantas från skyldigheten att tillämpa dessa gränsvärden under förutsättning att villkoren i **punkt 1 a och b** är uppfyllda, dock *inte längre än till den 31 december 2009*.

2. Om det på grund av platsspecifika spridningsförhållanden, ogynnsamma klimatförhållanden eller bidraget från gränsöverskridande luftföroreningar inte är möjligt att klara gränsvärdena i bilaga XI för svaveldioxid, koloxid, bly och PM₁₀ i en viss zon eller tätbebyggelse, skall medlemsstaterna undantas från skyldigheten att tillämpa dessa gränsvärden under förutsättning att villkoren i **punkt 1** är uppfyllda, dock *senast fem år efter detta direktivs ikraftträdande*.

Or. de

Motivering

Den angivna tidsfristen är inte realistisk med hänsyn till medbeslutandeförfarandet, genomförandeperioderna och de nödvändiga förfarandena för att upprätta planer och program i medlemsstaterna. Fristen har således anpassats till den tidsfrist som anges i artikel 20.1.

Ändringsförslag från Dorette Corbey

Ändringsförslag 120

Artikel 20, punkt 2

2. Om det på grund av platsspecifika spridningsförhållanden, ogynnsamma klimatförhållanden eller bidraget från gränsöverskridande luftföroreningar inte är möjligt att klara gränsvärdena i bilaga XI för svaveldioxid, koloxid, bly och PM₁₀ i en viss zon eller tätbebyggelse, skall medlemsstaterna undantas från skyldigheten att tillämpa dessa gränsvärden under förutsättning att villkoren i **punkt 1 a och b** är uppfyllda, dock inte längre än till den 31 december 2009.

2. Om det på grund av platsspecifika spridningsförhållanden, ogynnsamma klimatförhållanden eller bidraget från gränsöverskridande luftföroreningar inte är möjligt att klara gränsvärdena i bilaga XI för svaveldioxid, koloxid, bly och PM₁₀ i en viss zon eller tätbebyggelse, skall medlemsstaterna undantas från skyldigheten att tillämpa dessa gränsvärden under förutsättning att villkoren i **punkt 1 aa, a och b** är uppfyllda, dock inte längre än till den 31 december 2009.

Or. nl

Motivering

Kopplingen mellan å ena sidan gemenskapsåtgärder för att minska föroreningarna från olika sektorer och å andra sidan medlemsstaternas förmåga att klara gränsvärden och koncentrationstak är synnerligen viktig. Den möjlighet till förhöjda gränsvärden och koncentrationstak som avses i punkt 2a måste ses i samband med ändringsförslag 4.

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 121
Artikel 20, punkt 2a (ny)

2a. Om det i en viss zon eller tätbebyggelse inte går att klara de gränsvärden eller målvärden som anges i punkt 1 och punkt 2 inom de tidsfrister som anges i dessa punkter, kan en medlemsstat förlänga tidsfristerna för denna bestämda zon eller tätbebyggelse med ytterligare fem år, förutsatt att alla obligatoriska och rimliga åtgärder på lokal och regional nivå har vidtagits för att klara gränsvärdena och målvärdena, att luftkvaliteten har fortsatt att försämrats och att följande villkor är uppfyllda:

a) En plan för att minska luftföroreningarna enligt punkt 1 a och b skall upprättas för den zon eller tätbebyggelse där den förlängda tidsfristen skall gälla.

Om kommissionen inte framfört några invändningar inom sex månader efter det att denna underrättelse mottagits skall villkoren för tillämpning av punkt 2a anses vara uppfyllda. Kommissionen skall i samband med detta ta hänsyn till i vilken utsträckning gemenskapsåtgärderna har genomförts, i synnerhet de åtgärder för att minska utsläppen vid källan som föreslås i den tematiska strategin.

Or. de

Motivering

Vissa områden kan inte garantera att gränsvärdena klaras ens efter det att den förlängda fristen har löpt ut. Om vissa ogynnsamma förhållanden råder, kan inte luftkvaliteten

förbättras genom enbart lokala åtgärder. Därför bör det under mycket speciella omständigheter vara möjligt att förlänga fristen med högst fem år till. Det viktigaste villkoret bör vara att områdena i fråga har vidtagit alla obligatoriska och rimliga åtgärder för att minska föroreningarna i området.

Ändringsförslag från Johannes Blokland

Ändringsförslag 122 Artikel 20, punkt 2a (ny)

2a. När en luftkvalitetsplan av det slag som avses i punkt 1 påvisar att det i en viss zon eller tätbebyggelse inte går att klara gränsvärdena eller koncentrationstaket inom de nya tidsfrister som avses i punkterna 1 och 2 får medlemsstaten förlänga dessa tidsfrister med ytterligare maximalt fem år för den berörda zonen eller tätbebyggelsen, förutsatt att medlemsstaten påvisat att alla rimliga åtgärder vidtagits för att normerna skall kunna följas. Av luftkvalitetsplanen skall det framgå att gränsvärdena kommer att nås inom den ytterligare tidsfristen och planens kompletteras med följande upplysningar:

a) Orsakerna till att överskridandet fortfarit efter utgången av de tidsfrister som avses i punkterna 1 och 2.

b) Vilka åtgärder medlemsstaten kommer att nödgas vidta för att inom den förlängda tidsfristen uppnå gränsvärdena, varvid hänsyn skall tas till hur gemenskapens luftkvalitetsåtgärder uppskattas komma att påverka luftkvaliteten i medlemsstaten.

Or. en

Motivering

Ett av de stora problemen med det här direktivet är att det inte finns någon koppling mellan gränsvärdena och antagandet av gemenskapsåtgärder som skulle göra det möjligt för medlemsstaterna att uppnå dessa värden. Det här ändringsförslaget skapar en sådan koppling. Medlemsstaterna bör göra allt för att uppnå gränsvärdena, men när de inte kan efterleva direktivet till följd av att det saknas gemenskapsåtgärder, då bör de få möjlighet till förlängda tidsfrister.

Ändringsförslag från Dorette Corbey

Ändringsförslag 123
Artikel 20, punkt 2a (ny)

2a. Om de nödvändiga åtgärderna mot föroreningar vid källan, bland dem åtminstone de åtgärder mot föroreningar vid källan vilka sammanfattats i bilaga XVIII, inte trätt i kraft före den 1 januari 2010 kan en medlemsstat under en övergångsperiod utverka en förhöjning av alla de gränsvärden eller koncentrationstak som finns omnämnda i punkterna 1 och 2. Denna förhöjning skall stå i proportion till den föroreningsminskning som hade kunnat uppnås genom att åtgärden vid källan trätt i kraft och får inte omfatta mera än marginalen för överskridande och inte heller gälla längre än till dess att åtgärden vid källan träder i kraft.

Or. nl

Motivering

Kopplingen mellan å ena sidan gemenskapsåtgärder för att minska föroreningarna från olika sektorer och å andra sidan medlemsstaternas förmåga att klara gränsvärden och koncentrationstak är synnerligen viktig. Den möjlighet till förhöjda gränsvärden och koncentrationstak som avses i punkt 2a måste ses i samband med ändringsförslag 4.

Ändringsförslag från Johannes Blokland

Ändringsförslag 124
Artikel 20, punkt 3

3. En medlemsstat som tillämpar **punkt 1 eller 2** skall se till gränsvärdet eller koncentrationstaket för varje förorening inte överskrids med mer än den största toleransmarginal som anges för var och en av de berörda föroreningarna i bilagorna XI eller XIV.

3. En medlemsstat som tillämpar **punkt 1, 2 eller 2a** skall se till gränsvärdet eller koncentrationstaket för varje förorening inte överskrids med mer än den största toleransmarginal som anges för var och en av de berörda föroreningarna i bilagorna XI eller XIV.

Motivering

Ett av de stora problemen med det här direktivet är att det inte finns någon koppling mellan gränsvärdena och antagandet av gemenskapsåtgärder som skulle göra det möjligt för medlemsstaterna att uppnå dessa värden. Det här ändringsförslaget skapar en sådan koppling. Medlemsstaterna bör göra allt för att uppnå gränsvärdena, men när de inte kan efterleva direktivet till följd av att det saknas gemenskapsåtgärder, då bör de få möjlighet till förlängda tidsfrister

Ändringsförslag från Dorette Corbey

Ändringsförslag 125
Artikel 20, punkt 3

3. En medlemsstat som tillämpar **punkt 1 eller 2** skall se till gränsvärdet eller koncentrationstaket för varje förorening inte överskrids med mer än den största toleransmarginal som anges för var och en av de berörda föroreningarna i bilagorna XI eller XIV.

3. En medlemsstat som tillämpar **punkt 1, 2 eller 2a** skall se till gränsvärdet eller koncentrationstaket för varje förorening inte överskrids med mer än den största toleransmarginal som anges för var och en av de berörda föroreningarna i bilagorna XI eller XIV.

Motivering

Kopplingen mellan å ena sidan gemenskapsåtgärder för att minska föroreningarna från olika sektorer och å andra sidan medlemsstaternas förmåga att klara gränsvärden och koncentrationstak är synnerligen viktig. Den möjlighet till förhöjda gränsvärden och koncentrationstak som avses i punkt 2a måste ses i samband med ändringsförslag 4.

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 126
Artikel 20, punkt 3

3. En medlemsstat som tillämpar **punkt 1 eller 2** skall se till gränsvärdet eller **koncentrationstaket** för varje förorening inte överskrids med mer än den största toleransmarginal som anges för var och en av de berörda föroreningarna i bilagorna XI eller XIV.

3. En medlemsstat som tillämpar **punkt 1, punkt 2 eller punkt 2a** skall se till gränsvärdet eller **målvärdet** för varje förorening inte överskrids med mer än den största toleransmarginal som anges för var och en av de berörda föroreningarna i bilagorna XI eller XIV.

Motivering

Anpassning till ändringsförslaget till artikel 20.2a.

Ändringsförslag från Ria Oomen-Ruijten och Jules Maaten

Ändringsförslag 127
Artikel 20, punkt 3

3. En medlemsstat som tillämpar **punkt 1 eller 2** skall se till gränsvärdet eller **koncentrationstaket** för varje förorening inte överskrids med mer än den största toleransmarginal som anges för var och en av de berörda föroreningarna i bilagorna XI eller XIV.

3. En medlemsstat som tillämpar punkt **1, 2 eller 2a** skall se till gränsvärdet eller **målvärdet** för varje förorening inte överskrids med mer än den största toleransmarginal som anges för var och en av de berörda föroreningarna i bilagorna XI eller XIV.

Or. nl

Ändringsförslag från Ria Oomen-Ruijten och Jules Maaten

Ändringsförslag 128
Artikel 20, punkt 3a (ny)

3a. När det framgår av den plan eller det program som avses i punkt 1 att gränsvärdena eller målvärdena inte kommer att kunna klaras för en viss zon eller tätbebyggelse skall medlemsstaterna påvisa att de vidtagit alla åtgärder som varit möjliga. Detta skall ske med hjälp av en rapport som skall omfatta följande:

a) Orsakerna till överskridandena.

b) De åtgärder som vidtagits för att gränsvärdena eller målvärdena skall uppnås.

Or. nl

Ändringsförslag från Johannes Blokland

Ändringsförslag 129

Artikel 20, punkt 4

4. Medlemsstaterna skall utan dröjsmål underrätta kommissionen om de anser att **punkt 1 eller 2** är tillämpliga och skall överlämna de planer **eller program och det program för att minska luftföroreningarna** som avses i punkt 1 a och b inklusive all information som kommissionen behöver för att kunna bedöma om gällande villkor är uppfyllda.

Om kommissionen inte framfört några invändningar inom nio månader efter det att denna underrättelse mottagits skall villkoren för tillämpning av **punkt 1 eller 2** anses vara uppfyllda.

Om invändningar framförs får kommissionen kräva att medlemsstaten ändrar eller lämnar in nya **planer eller program, eller program för att minska luftföroreningarna**.

4. Medlemsstaterna skall utan dröjsmål underrätta kommissionen om de anser att **punkt 1, 2 eller 2a** är tillämpliga och skall överlämna de planer som avses i punkt 1 a och b inklusive all information som kommissionen behöver för att kunna bedöma om gällande villkor är uppfyllda.

Om kommissionen inte framfört några invändningar inom nio månader efter det att denna underrättelse mottagits skall villkoren för tillämpning av **punkt 1, 2 eller 2a** anses vara uppfyllda.

Om invändningar framförs får kommissionen kräva att medlemsstaten ändrar eller lämnar in nya **luftkvalitetsplaner**.

Or. en

Motivering

Ett av de stora problemen med det här direktivet är att det inte finns någon koppling mellan gränsvärdena och antagandet av gemenskapsåtgärder som skulle göra det möjligt för medlemsstaterna att uppnå dessa värden. Det här ändringsförslaget skapar en sådan koppling. Medlemsstaterna bör göra allt för att uppnå gränsvärdena, men när de inte kan efterleva direktivet till följd av att det saknas gemenskapsåtgärder, då bör de få möjlighet till förlängda tidsfrister

Ändringsförslag från Dorette Corbey

Ändringsförslag 130

Artikel 20, punkt 4

4. Medlemsstaterna skall utan dröjsmål underrätta kommissionen om de anser att **punkt 1 eller 2** är tillämpliga och skall överlämna de planer eller program och det program för att minska luftföroreningarna som avses i punkt 1 a och b inklusive all

4. Medlemsstaterna skall utan dröjsmål underrätta kommissionen om de anser att **punkt 1, 2 eller 2a** är tillämpliga och skall överlämna de planer eller program och det program för att minska luftföroreningarna som avses i punkt 1 a och b inklusive all

information som kommissionen behöver för att kunna bedöma om gällande villkor är uppfyllda.

Om kommissionen inte framfört några invändningar inom **nio månader** efter det att denna underrättelse mottagits skall villkoren för tillämpning av **punkt 1 eller 2** anses vara uppfyllda.

Om invändningar framförs får kommissionen kräva att medlemsstaten ändrar eller lämnar in nya planer eller program, eller program för att minska luftföroreningarna.

information som kommissionen behöver för att kunna bedöma om gällande villkor är uppfyllda.

Kommissionen skall fatta beslut efter samråd med medlemsstaterna. Om kommissionen inte framfört några invändningar inom **sex månader** efter det att denna underrättelse mottagits skall villkoren för tillämpning av **punkt 1, 2 eller 2a** anses vara uppfyllda.

Om invändningar framförs får kommissionen kräva att medlemsstaten ändrar eller lämnar in nya planer eller program, eller program för att minska luftföroreningarna.

Or. nl

Motivering

Kopplingen mellan å ena sidan gemenskapsåtgärder för att minska föroreningarna från olika sektorer och å andra sidan medlemsstaternas förmåga att klara gränsvärden och koncentrationstak är synnerligen viktig. Den möjlighet till förhöjda gränsvärden och koncentrationstak som avses i punkt 2a måste ses i samband med ändringsförslag 4.

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 131 Artikel 20, punkt 4

4. Medlemsstaterna skall utan dröjsmål underrätta kommissionen om de anser att **punkt 1 eller 2** är tillämpliga och skall överlämna **de planer eller program och det program** för att minska luftföroreningarna som avses i punkt 1 a och b inklusive all information som kommissionen behöver för att kunna bedöma om gällande villkor är uppfyllda.

Om kommissionen inte framfört några invändningar inom **nio månader** efter det att denna underrättelse mottagits skall villkoren för tillämpning av punkt 1 eller 2 anses vara uppfyllda.

Om invändningar framförs får kommissionen kräva att medlemsstaten

4. Medlemsstaterna skall utan dröjsmål underrätta kommissionen om de anser att **punkt 1, 2 eller 2a** är tillämpliga och skall överlämna **den plan** för att minska luftföroreningarna som avses i punkt 1 a och b inklusive all information som kommissionen behöver för att kunna bedöma om gällande villkor är uppfyllda.

Om kommissionen inte framfört några invändningar inom **sex månader** efter det att denna underrättelse mottagits skall villkoren för tillämpning av punkt 1 eller 2 anses vara uppfyllda.

Om invändningar framförs får kommissionen kräva att medlemsstaten

ändrar eller lämnar in **nya planer eller program, eller program** för att minska luftföroreningarna.

ändrar eller lämnar in **en ny plan** för att minska luftföroreningarna.

Or. de

Motivering

Ändringarna är följdändringar till ändringen i artikel 20.1. Kommissionens betänketid bör kortas från nio till sex månader, eftersom berörda kommuner och lokala myndigheter så snart som möjligt behöver få kännedom om rättsläget.

Ändringsförslag från Ria Oomen-Ruijten och Jules Maaten

Ändringsförslag 132 Artikel 20, punkt 4

4. Medlemsstaterna skall utan dröjsmål underrätta kommissionen om de anser att **punkt 1 eller 2** är tillämpliga och skall överlämna de planer eller program och det program för att minska luftföroreningarna som avses i punkt 1 a och b inklusive all information som kommissionen behöver för att kunna bedöma om gällande villkor är uppfyllda.

Om kommissionen inte framfört några invändningar inom nio månader efter det att denna underrättelse mottagits skall villkoren för tillämpning av **punkt 1 eller 2** anses vara uppfyllda.

Om invändningar framförs får kommissionen kräva att medlemsstaten ändrar eller lämnar in nya planer eller program, eller program för att minska luftföroreningarna.

4. Medlemsstaterna skall utan dröjsmål underrätta kommissionen om de anser att **punkt 1, 2 eller 2a** är tillämpliga och skall överlämna de planer eller program och det program för att minska luftföroreningarna som avses i punkt 1 a och b inklusive all information som kommissionen behöver för att kunna bedöma om gällande villkor är uppfyllda.

Om kommissionen inte framfört några invändningar inom nio månader efter det att denna underrättelse mottagits skall villkoren för tillämpning av **punkt 1, 2 eller 2a** anses vara uppfyllda.

Om invändningar framförs får kommissionen kräva att medlemsstaten ändrar eller lämnar in nya planer eller program, eller program för att minska luftföroreningarna.

Or. nl

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 133 Artikel 20, punkt 4a (ny)

4a. Kommissionen skall med hänsyn till den information som medlemsstaterna tillhandahållit enligt punkt 4 undersöka om ytterligare åtgärder på gemenskapsnivå bör vidtas för att stötta ett effektivt genomförande av de åtgärder som beskrivs i planerna för att minska luftföroreningarna enligt punkt 1.

Or. de

Motivering

Om flera olika regioner i Europa begär att få fristen för att klara gränsvärdena förlängd, bör kommissionen undersöka om ytterligare åtgärder för att förbättra luftkvaliteten borde vidtas på gemenskapsnivå.

Ändringsförslag från Marie-Noëlle Lienemann

Ändringsförslag 134
Artikel 20, punkt 4a (ny)

4a. Varje medlemsstat får besluta om att senarelägga genomförandet av detta direktiv fram till det datum då det enligt artikel 30 skall ha setts över. Medlemsstaterna skall inom sex månader efter offentliggörandet av detta direktiv underrätta kommissionen om en senareläggning, och skall då följa bestämmelserna i direktiv 1999/30/EG. Kommissionen skall senast en månad efter att ha underrättats av medlemsstaterna offentliggöra en förteckning över vilka medlemsstater som följer detta direktiv och vilka medlemsstater som fortsätter att följa direktiv 1999/30/EG.

Or. fr

Motivering

I vissa medlemsstater finns det tekniska, sociala och ekonomiska svårigheter att fortsätta förbättra luftkvaliteten i vissa delar av landet. Dessa medlemsstater bör få tid på sig att konsolidera de införda åtgärderna för att kontrollera föroreningskällorna och övervaka luftkvaliteten. De medlemsstater som kan och önskar nå målen om en bättre luftkvalitet bör för den skull inte bromsas i detta arbete. Om man fastställer rimliga mål och gränser, på

grundval av aktuella vetenskapliga uppgifter och utnyttjande av bästa tillgängliga teknik, kan man ge alla ett framstegsperspektiv som kan omprövas efter fem år. Detta bör genomföras med respekt för berörda parter rätt till information.

Ändringsförslag från Riitta Myller, Åsa Westlund och Dan Jørgensen

Ändringsförslag 135
Artikel 21, punkt 1, stycke 3a (nytt)

En särskild uppföljning bör även göras 2015 för att säkerställa att samtliga medlemsländer kommer att uppfylla de exponeringsminskningsmål för 2020 som anges i bilaga XIV. De medlemsstater som riskerar att inte uppfylla exponeringsminskningsmålen för 2020 skall utarbeta program för att säkra måluppfyllelsen.

Or. sv

Motivering

En särskild uppföljning 2015 av exponeringsminskningsmålen ökar förutsättningarna för måluppfyllelse av exponeringsminskningsmålen till 2020.

Ändringsförslag från Evangelia Tzampazi

Ändringsförslag 136
Artikel 21, punkt 3

3. De planer och program som avses i punkt 1 och de program för att minska luftföroreningarna som avses i artikel 20.1 b skall inte omfattas av bedömningen enligt direktiv 2001/42/EG.

3. De planer och program som avses i punkt 1 och de program för att minska luftföroreningarna som avses i artikel 20.1 b skall inte omfattas av bedömningen enligt direktiv 2001/42/EG ***annat än om de fastställer ramen för godkännandet av projekt.***

Or. en

Motivering

Om sådana planer och program handlar om projektutveckling kommer de sannolikt att påverka miljön på annat sätt också än i fråga om luftkvaliteten. I och med att dessa planer och program syftar till att direkt förbättra luftkvaliteten och miljön bör de alltså bedömas i

enlighet med direktiv 2001/42/EG. Detta ändringsförslag ger garantier för att all miljöpåverkan till följd av dessa planer och program kommer att beaktas samt för att det tas hänsyn till hur de går ihop med andra planer av relevans i detta sammanhang.

Ändringsförslag från Dorette Corbey

Ändringsförslag 137
Artikel 21, punkt 3a (ny)

3a. Medlemsstater som i sina planer eller program kan påvisa att nuvarande harmonisering med stöd av artikel 95 inte är tillräcklig för en tillfredsställande förbättring av luftkvaliteten skall av kommissionen beredas möjlighet att vidta mer långtgående åtgärder, såvida de med åberopande av artikel 95.4 och 95.5 i fördraget hänvänder sig till kommissionen med begäran om detta.

Or. nl

Motivering

I föreskrifterna för den gemensamma marknaden förutsätts en medlemsstat beakta en hög nivå på miljöskyddet, också i de fall detta handlar om bättre luftkvalitet.

Ändringsförslag från Guido Sacconi

Ändringsförslag 138
Artikel 22, punkt 1, stycke 1

1. Om det i en viss zon eller tätbebyggelse finns risk för att luftens föroreningsnivå kommer att överskrida ett eller flera av de gränsvärden, koncentrationstak, målvärden eller tröskelvärden för larm som anges i bilagorna VII, XI och XIV och avsnitt A i bilaga XII, skall medlemsstaterna **vid behov** upprätta handlingsplaner där det anges vilka åtgärder som skall vidtas på kort sikt för att minska denna risk och för att sådana överskridanden skall bli så kortvariga som möjligt.

1. Om det i en viss zon eller tätbebyggelse finns risk för att luftens föroreningsnivå kommer att överskrida ett eller flera av de gränsvärden, koncentrationstak, målvärden eller tröskelvärden för larm som anges i bilagorna VII, XI och XIV och avsnitt A i bilaga XII, skall medlemsstaterna upprätta handlingsplaner där det anges vilka åtgärder som skall vidtas på kort sikt för att minska denna risk och för att sådana överskridanden skall bli så kortvariga som möjligt.

Or. it

Motivering

När det finns risk för att gränsvärden, koncentrationstak, målvärden eller tröskelvärden för larm överskrids är det givet att man bör upprätta handlingsplaner på kort sikt. Eftersom gränsvärdena har fastställts för att skydda människors hälsa och ekosystem bör man vidta snabba och effektiva åtgärder för att förhindra att de överskrids.

Ändringsförslag från Guido Sacconi

Ändringsförslag 139

Artikel 22, punkt 2

2. De handlingsplaner som avses i punkt 1 **får, beroende på omständigheterna i det enskilda fallet**, omfatta åtgärder för att begränsa och vid behov tillfälligt avbryta verksamhet, även motorfordonstrafik, som bidrar till risken för att respektive gränsvärden, koncentrationstak, målvärde eller tröskelvärde för larm kommer att överskridas. Handlingsplanerna får också omfatta effektiva åtgärder som avser användningen av industrianläggningar eller industriprodukter.

2. De handlingsplaner som avses i punkt 1 **skall** omfatta åtgärder för att begränsa och vid behov tillfälligt avbryta verksamhet, även motorfordonstrafik, som bidrar till risken för att respektive gränsvärden, koncentrationstak, målvärde eller tröskelvärde för larm kommer att överskridas. Handlingsplanerna får också omfatta effektiva åtgärder som avser användningen av industrianläggningar eller industriprodukter.

Or. it

Motivering

Målet med handlingsplaner på kort sikt är att man snabbt och effektivt skall kunna minska sådana utsläpp som leder till att befolkningen utsätts för alltför stark exponering. Det effektivaste sättet att ingripa är att tillfälligt avbryta förorenande verksamhet, varför denna åtgärd bör vidtas utan dröjsmål.

Ändringsförslag från María del Pilar Ayuso González

Ändringsförslag 140

Artikel 22, punkt 2

2. De handlingsplaner som avses i punkt 1 får, beroende på omständigheterna i det enskilda fallet, omfatta åtgärder för att begränsa och vid behov tillfälligt avbryta verksamhet, **även motorfordonstrafik**, som **bidrar till** risken för att respektive gränsvärden, koncentrationstak, målvärde

2. De handlingsplaner som avses i punkt 1 får, beroende på omständigheterna i det enskilda fallet, omfatta åtgärder **som på kort sikt visat sig vara verksamma** för att begränsa och vid behov tillfälligt avbryta verksamhet som **uppenbarligen är ansvarig för den ökade** risken för att respektive

eller tröskelvärde för larm kommer att överskridas. **Handlingsplanerna får också omfatta effektiva åtgärder som avser användningen av industrianläggningar eller industriprodukter.**

gränsvärden, koncentrationstak, målvärde eller tröskelvärde för larm kommer att överskridas.

Or. es

Motivering

De åtgärder som ingår i handlingsplanerna på kort sikt måste verkligen vara effektiva på kort sikt. Dessutom bör orsakssambandet vara tydligt ifall verksamhet skall avbrytas. Att bara nämna motorfordonstrafik är godtyckligt.

Ändringsförslag från Adriana Poli Bortone

Ändringsförslag 141
Artikel 25a (ny)

Artikel 25a

1. För att fullgöra sina skyldigheter skall medlemsstaterna, från och med två år efter det att tillämpningsföreskrifterna enligt artikel 26.2 i detta direktiv har trätt i kraft, årligen översända följande till kommissionen:

a) Inom nio månader efter utgången av varje år, den förteckning över zoner och tätbebyggelse som avses i artikel 4.

b) Inom nio månader efter utgången av varje år, i de zoner och i den tätbebyggelse där nivåerna för en eller flera föroreningar överskrider gränsvärdena eller koncentrationstaket inklusive toleransmarginalen eller överskrider målvärdena eller de kritiska nivåerna, uppgifter om de värden som registrerats och vid behov uppgifter om de dagar eller perioder då dessa överskridanden har konstaterats.

c) Utan dröjsmål men senast två år efter utgången av det år under vilket man för första gången kunnat konstatera ett överskridande av nivåerna, de luftkvalitetsplaner som avses i artikel 21.1.

d) För varje månad från april till september varje år, provisoriska uppgifter om de nivåer som registrerats och om hur länge tröskelvärdet för larm avseende ozon eller tröskelvärdet för information överskridits.

e) Inom nio månader efter utgången av varje år, uppgifter om överskridande av tröskelvärdet för larm eller tröskelvärdet för information, om koncentrationen av de ozonbildande ämnen som avses i bilaga X samt om koncentrationen av fina partiklar (PM_{2,5}) och deras kemiska sammansättning på bakgrundsplatser i enlighet med artikel 6.5.

Or. it

Motivering

Medlemsstaterna bör sända sina uppgifter till kommissionen utan dröjsmål samt se till att uppgifterna är tydliga och att de präglas av tillräcklig rättslig säkerhet. Tilläggen ligger i linje med artikel 11.1 i direktiv 96/62/EG och med artikel 10.1 och 10.2 i direktiv 2002/3/EG. På detta sätt undviks det kommittéförfarande som kommissionen har föreslagit.

Ändringsförslag från Adriana Poli Bortone

Ändringsförslag 142

Artikel 29, led b

b) Artikel 11.1 i direktiv 96/62/EG samt artikel 10.1 och 10.2 i direktiv 2002/3/EG, tills de genomförandebestämmelser som avses i artikel 26.2 i detta direktiv träder i kraft.

b) Artikel 11.1 i direktiv 96/62/EG samt artikel 10.1 och 10.2 i direktiv 2002/3/EG, tills **två år efter det att** de genomförandebestämmelser som avses i artikel 26.2 i detta direktiv träder i kraft.

Or. it

Motivering

Medlemsstaterna bör beviljas tillräckligt med tid för att anpassa de egna nationella systemen, med tanke på att de tillämpningsföreskrifter som kommissionen kommer att fastställa kommer att innehålla nya bestämmelser om överlämnande av information.

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 143
Artikel 30

Kommissionen kommer att se över bestämmelserna om **PM_{2,5}** inom fem år efter **antagandet** av detta **direktiv**. Detta innebär särskilt att kommissionen kommer att **utarbета och lägga fram ett detaljerat förslag med rättsligt bindande krav på exponeringsminskningar som tar hänsyn till medlemsstaternas varierande situation när det gäller den framtida luftkvaliteten och möjligheterna att minska exponeringen.**

Kommissionen kommer att se över bestämmelserna om **luftföroreningar i ljuset av de senaste forskningsrönen** inom fem år efter detta **direktivs ikraftträdande**. Detta innebär särskilt att kommissionen kommer att **undersöka i vilken utsträckning de åtgärder för att minska luftföroreningarna som anges i den tematiska strategin har föreslagits och genomförts och om dessa åtgärder har lett till den beräknade förbättringen av luftkvaliteten eller om det tycks nödvändigt att korrigera strategin och/eller direktivet.**

Or. de

Motivering

En långsiktig och varaktig förbättring av luftkvaliteten förutsätter en rad åtgärder på gemenskapsnivå och nationell och kommunal nivå. Utsläppen av föroreningar bör bekämpas vid källan, och man bör undersöka om de åtgärder på gemenskapsnivå som kommissionen föreslagit är tillräckliga.

Ändringsförslag från María del Pilar Ayuso González

Ändringsförslag 144
Artikel 30

Kommissionen kommer att se över bestämmelserna om **PM_{2,5}** inom fem år efter **antagandet** av detta direktiv. Detta innebär särskilt att kommissionen kommer att utarbета och lägga fram ett detaljerat förslag med **rättsligt bindande krav på exponeringsminskningar** som tar hänsyn till medlemsstaternas varierande situation när det gäller den framtida luftkvaliteten och möjligheterna att minska exponeringen.

Kommissionen kommer att **med beaktande av de senaste forskningsrönen** se över bestämmelserna om **PM_{2,5} och PM₁₀** inom fem år efter **ikraftträdandet** av detta direktiv. Detta innebär särskilt att kommissionen **vid behov** kommer att utarbета och lägga fram ett detaljerat förslag med krav som tar hänsyn till medlemsstaternas varierande situation när det gäller den framtida luftkvaliteten och möjligheterna att minska exponeringen.

Or. es

Motivering

För närvarande är det inte lämpligt att begränsa den kommande översynen av direktivet. En översyn måste baseras på de nya uppgifter och forskningsrön som kommer fram under de kommande åren.

Ändringsförslag från Martin Callanan

Ändringsförslag 145 Artikel 30

Kommissionen kommer att se över bestämmelserna om $PM_{2,5}$ inom fem år efter antagandet av detta direktiv. Detta innebär **särskilt** att kommissionen kommer att utarbeta och lägga fram **ett detaljerat förslag med rättsligt bindande** krav på exponeringsminskningar som tar hänsyn till medlemsstaternas varierande situation när det gäller den framtida luftkvaliteten och **möjligheterna att minska exponeringen**.

Kommissionen kommer att se över bestämmelserna om $PM_{2,5}$ **och** PM_{10} inom fem år efter antagandet av detta direktiv **och därvid ta hänsyn till vetenskapens framsteg**. Detta innebär att kommissionen, **om det befinns lämpligt**, kommer att utarbeta och lägga fram **reviderade** krav på exponeringsminskningar som tar hänsyn till medlemsstaternas varierande situation när det gäller den framtida luftkvaliteten och **medlemsstaternas möjligheter att kostnadseffektivt få till stånd ytterligare förbättringar**.

Or. en

Motivering

Det vore en förhastad slutsats att ytterligare åtgärder borde bli rättsligt bindande.

PM_{10} bör tas med, i takt med att vetenskapsmännens insikter om dem fortsätter öka. Föreanta staternas miljövårdsverk föreslår redan att landets nuvarande nationella luftkvalitetsnormer för PM_{10} på både års- och dygnsbasis skall avskaffas och ersättas med en nationell dygnsnorm för partiklar mellan PM_{10} och $PM_{2,5}$, utgående från att man, enligt miljövårdsverket, inte på vetenskapens nuvarande ståndpunkt kan se några större folkhälsorisker till följd av långvarig exponering för grova partiklar samt att det inte finns tillräckligt med vetenskapliga belägg till stöd för en norm för långvarig exponering för grova partiklar.

Ändringsförslag från Jules Maaten

Ändringsförslag 146 Artikel 30

Kommissionen kommer att se över

Kommissionen kommer att se över

bestämmelserna om $PM_{2,5}$ inom fem år efter antagandet av detta direktiv. Detta innebär särskilt att kommissionen kommer att utarbeta och lägga fram ett detaljerat förslag med rättsligt bindande krav på exponeringsminskningar som tar hänsyn till medlemsstaternas varierande situation när det gäller den framtida luftkvaliteten och möjligheterna att minska exponeringen.

bestämmelserna om $PM_{2,5}$ inom fem år efter antagandet av detta direktiv. Detta innebär särskilt att kommissionen kommer att utarbeta och lägga fram ett detaljerat förslag med rättsligt bindande krav på exponeringsminskningar som tar hänsyn till medlemsstaternas varierande situation när det gäller den framtida luftkvaliteten och möjligheterna att minska exponeringen. ***Vid översynen skall kommissionen ta reda på om det också i fortsättningen räcker med att det fastställs gränsvärden för PM_{10} eller om dessa gränsvärden måste ersättas med gränsvärden för $PM_{2,5}$.***

Or. nl

Motivering

I direktivet införs förutom PM_{10} också $PM_{2,5}$. Om det också vid översynen av direktivet framgår att det är önskvärt med gränsvärden för $PM_{2,5}$, då måste normen för PM_{10} utgå. Alternativt bör bara normen för PM_{10} kvarstå. I vilket fall som helst bör vi efter översynen inte ha kvar gränsvärden för mer än en enda norm.

Ändringsförslag från Marie-Noëlle Lienemann

Ändringsförslag 147 Artikel 30

Kommissionen kommer att se över bestämmelserna om $PM_{2,5}$ inom fem år efter ***antagandet*** av detta direktiv. Detta innebär särskilt att kommissionen kommer att utarbeta och lägga fram ett detaljerat förslag ***med rättsligt bindande krav på exponeringsminskningar som tar hänsyn till medlemsstaternas varierande situation när det gäller den framtida luftkvaliteten och möjligheterna att minska exponeringen.***

Kommissionen kommer att ***återigen*** se över bestämmelserna om $PM_{2,5}$ ***och PM_{10}*** inom fem år efter ***ikraftträdandet*** av detta direktiv. Detta innebär särskilt att kommissionen kommer att utarbeta och lägga fram ett detaljerat förslag ***i syfte att harmonisera de gränsvärden som medlemsstaterna infört.***

Or. fr

Motivering

Syftet med ändringsförslaget är att göra det möjligt för kommissionen att se över luftkvaliteten i medlemsstaterna med avseende på $PM_{2,5}$ och PM_{10} efter en rimlig tidsfrist så att medlemsstaterna skall ha hunnit införa de nya bestämmelserna i detta direktiv eller

konsolidera bestämmelserna i direktiv 1999/30/EG, och kunna gå vidare till en andra harmoniseringsfas när det gäller luftkvaliteten i EU.

Ändringsförslag från Françoise Grossetête

Ändringsförslag 148
Bilaga II, avsnitt A, led c

Kommissionens förslag

	Dygnsmedelvärde	Årsmedelvärde PM ₁₀	Årsmedelvärde PM _{2,5}
Övre utvärderingströskel	30 µg/m ³ , får inte överskridas mer än 7 gånger per kalenderår	14 µg/m³	10 µg/m³
Nedre utvärderingströskel	20 µg/m ³ , får inte överskridas mer än 7 gånger per kalenderår	10 µg/m³	7 µg/m³

Parlamentets ändringar

	Dygnsmedelvärde	Årsmedelvärde PM ₁₀	Årsmedelvärde PM _{2,5}
Övre utvärderingströskel	30 µg/m ³ för PM₁₀ och 20 µg/m³ för PM_{2,5} , får inte överskridas mer än 7 gånger per kalenderår	22 µg/m³	14 µg/m³
Nedre utvärderingströskel	20 µg/m ³ för PM₁₀ och 12 µg/m³ för PM_{2,5} , får inte överskridas mer än 7 gånger per kalenderår	16 µg/m³	10 µg/m³

Or. fr

Motivering

Utvärderingströsklarna gör det möjligt att fastställa en övervakningsstrategi (per åtgärd eller modell beroende på nivå) och att dimensionera permanenta övervakningssystem. Förslaget om att höja tröskeln för PM₁₀ har till följd att all övervakning av PM₁₀ i stadsmiljö upphör och att den behålls i några av de mest förorenade industriområdena eller trafikerade områdena i Frankrike. Med de kunskaper vi har i dag är mätning av damm helt avgörande bland annat för att man skall kunna utarbeta tillförlitliga modelleringsverktyg vilket inte är fallet för tillfället.

De tröskelvärden per år som föreslås för PM₁₀ baseras på samma förhållande som PM_{2,5} i förhållande till gränsvärdet: övre tröskel 56 % av 40 µg/m³ och lägre tröskel 40 % av 40 µg/m³.

För tröskelvärden per dygn rekommenderas att den ursprungliga texten behålls för PM₁₀ och särskilda värden införs för PM_{2,5}.

Ändringsförslag från Holger Kraemer

Ändringsförslag 149
Bilaga III, avsnitt A, led aa (nytt)

***aa) UTVÄRDERING AV OM
GRÄNSVÄRDENA KLARATS***

***På följande platser görs ingen
utvärdering av om gränsvärdena klarats:***

***a) På alla platser där det enligt kriterierna i
denna bilaga inte skall upprättas några
provtagningpunkter för de föroreningar
som avses.***

***b) I zoner som inte är tillgängliga för
allmänheten och som är obebodda eller inte
är fast bebodda.***

***c) På fabriksområden eller i
industrianläggningar som omfattas av alla
relevanta arbetskyddsbestämmelser och
som inte är tillgängliga för allmänheten.***

***d) På vägar, trafiköar och motorvägars och
motortrafikleders mittremsor.***

Or. de

Motivering

Det nya ledet aa syftar till att klarlägga att man på vissa platser inom statsområdet, som inte är relevanta för befolkningens exponering, inte behöver utvärdera om gränsvärdena klarats. Dit hör platser som inte är tillgängliga för allmänheten eller industrianläggningar som inte är tillgängliga för allmänheten och som omfattas av alla relevanta arbetskyddsbestämmelser. Dit hör även vägar (själva körbanan), trafiköar och motorvägars och motortrafikleders mittremsor, förutsatt att dessa vad exponeringen beträffar inte har betydelse för människors hälsa.

Ändringsförslag från Jules Maaten

Ändringsförslag 150
Bilaga III, avsnitt A, led aa (nytt)

**aa) EFTERLEVNADEN AV
GRÄNSVÄRDEN**

Medlemsstaterna skall se till att värdena för svaveldioxid, PM₁₀, bly och koloxid i luften ingenstans på medlemsstaternas territorium överskrider de gränsvärden som angivits i bilaga XI.

Gränsvärdena skall inte behöva följas på platser av nedanstående slag:

a) Överallt där det i enlighet med kriterierna i denna bilaga inte förlagts några provtagningspunkter för sådana föroreningar som omfattas av denna bilaga.

b) Områden dit allmänheten inte äger tillträde eller som är obebodda eller saknar permanent bosättning.

c) Fabriker eller industrianläggningar som omfattas av alla relevanta föreskrifter om yrkeshygien och arbetarskydd.

d) Vägar och motorvägars mittremsor.

e) Områden där allmänheten inte är direkt eller indirekt exponerad under längre perioder.

Or. en

Motivering

Avsikten med detta nya led aa är att det klart skall framgå att gränsvärdena inte behöver följas på sådana platser inom en medlemsstats territorium där befolkningen i praktiken inte är exponerad för föroreningar. Hit hör också sådana platser där allmänheten inte är direkt eller indirekt exponerad under längre perioder, eftersom bilaga III kräver att de provtagningspunkter som inriktar sig på folkhälsan skall förläggas till platser där befolkningen sannolikt exponeras under en period som är betydande i förhållande till den period som gränsvärdena avser eller där en allmän exponering förekommer.

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 151
Bilaga V, avsnitt A, led a

Kommissionens förslag

Tätbebyggelsens eller zonen befolkning (tusental)	Om koncentrationerna överskrider den övre utvärderingströskeln	Om de högsta koncentrationerna ligger mellan övre och nedre utvärderingströsklarna
0–249	<i>1</i>	<i>1</i>
250–499	<i>2</i>	<i>1</i>
500–749	<i>2</i>	<i>1</i>
750–999	<i>3</i>	<i>1</i>
1 000–1 499	<i>4</i>	<i>2</i>
1 500–1 999	<i>5</i>	<i>2</i>
2 000–2 749	<i>6</i>	<i>3</i>
2 750–3 749	<i>7</i>	<i>3</i>
3 750–4 749	<i>8</i>	<i>4</i>
4 750–5 999	<i>9</i>	<i>4</i>
≥ 6 000	<i>10</i>	<i>5</i>

Parlamentets ändringar

Tätbebyggelsens eller zonen befolkning (tusental)	Om koncentrationerna överskrider den övre utvärderingströskeln		Om de högsta koncentrationerna ligger mellan övre och nedre utvärderingströsklarna	
	<i>Andra föroreningar än PM_{2,5}</i>	<i>PM_{2,5}</i>	<i>Andra föroreningar än PM_{2,5}</i>	<i>PM_{2,5}</i>
0–249	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>1</i>
250–499	<i>2</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>1</i>
500–749	<i>2</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>1</i>
750–999	<i>3</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>1</i>
1 000–1 499	<i>4</i>	<i>2</i>	<i>2</i>	<i>1</i>
1 500–1 999	<i>5</i>	<i>2</i>	<i>2</i>	<i>1</i>

2 000–2 749	6	3	3	1
2 750–3 749	7	3	3	1
3 750–4 749	8	4	4	2
4 750–5 999	9	4	4	2
≥ 6 000	10	5	5	2

Or. de

Motivering

Parallellmätningen av PM₁₀ och PM_{2,5} kommer att innebära tilläggskostnader som inte står i rimlig proportion till den väntade informationsvinsten. Den starka korrelationen mellan PM₁₀ och PM_{2,5} (PM₁₀ består konstant till mellan 65 och 70 procent av PM_{2,5}) gör att uppgifter om PM_{2,5} också kan fås fram genom att kombinera mätningar och beräkningsmodeller.

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 152 Bilaga XI, avsnitt "Kvävedioxid"

Kommissionens förslag

Kvävedioxid			
1 timme	200 µg/m ³ , får inte överskridas mer än 18 ggr per kalenderår	50 % den 19 juli 1999, vilket minskas den 1 januari 2001 och därefter var tolfte månad med lika stora årsandelar så att 0 % klaras till den 1 januari 2010	1 januari 2010
Kalenderår	40 µg/m ³	50 % den 19 juli 1999, vilket minskas den 1 januari 2001 och därefter var tolfte månad med lika stora årsandelar så att 0 % klaras till den 1 januari 2010	1 januari 2010

Parlamentets ändringar

Kvävedioxid			
1 timme	200 µg/m ³ , får inte överskridas mer än 18 ggr per kalenderår	50 % den 19 juli 1999, vilket minskas den 1 januari 2001 och därefter var tolfte månad med lika stora årsandelar så att 0 % klaras till den 1 januari 2010	1 januari 2013
Kalenderår	40 µg/m ³	50 % den 19 juli 1999, vilket minskas den 1 januari 2001 och därefter var tolfte månad med lika stora årsandelar så att 0 % klaras till den 1 januari 2010	1 januari 2013

Motivering

Tidsfristen för att klara kvävedioxidhalterna är inte realistisk.

Ändringsförslag från Guido Sacconi

Ändringsförslag 153
Bilaga XI, tabellen, avsnitt "PM₁₀"

Kommissionens förslag

PM ₁₀			
1 dag	50 µg/m ³ , får inte överskridas mer än 35 ggr per kalenderår	50%	
Kalenderår	40 µg/m ³	20%	

Parlamentets ändringar

PM ₁₀			
1 dag	50 µg/m ³ , får inte överskridas mer än 35 ggr per kalenderår		
Kalenderår	40 µg/m ³		
1 dag	50 µg/m³, får inte överskridas mer än 7 ggr per kalenderår	50%	1 januari 2010
Kalenderår	20 µg/m³	20%	1 januari 2010

Or. it

Motivering

Härmed införs en andra fas för gränsvärdena för PM₁₀ från och med den 1 januari 2010.

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 154
Bilaga XI, tabellen, avsnitt ”PM₁₀”

Kommissionens förslag

PM ₁₀			
Dag	50 µg/m³, får inte överskridas mer än 35 ggr per kalenderår	50 %	
Kalenderår	40 µg/m ³	20 %	

Parlamentets ändringar

PM ₁₀			
Kalenderår	40 µg/m ³	20 %	
Kalenderår	38 µg/m³	20 %	1 januari 2008
Kalenderår	36 µg/m³	20 %	1 januari 2010
Kalenderår	34 µg/m³	20 %	1 januari 2015

Or. de

Motivering

I stället för dygnsgränsvärden som skapar obefogad panik och leder till kortfristiga åtgärder, bör det huvudsakliga riktmärket vara ambitiösa årliga gränsvärden som möjliggör långsiktiga åtgärder vilka leder till en bestående förbättring av luftkvaliteten. Att gränsvärdet får överskridas 35 gånger per år är inte vetenskapligt motiverat och leder till kortfristiga åtgärder som smogvarningar eller trafikavspärrningar vilka innebär betydande och opropotionerligt stora ansträngningar för att minska risken för att gränsvärdet överskrids.

Ändringsförslag från Thomas Ulmer och Elisabeth Jeggle

Ändringsförslag 155
Bilaga XI, tabellen, avsnitt ”PM₁₀”

Kommissionens förslag

PM ₁₀			
Dag	50 µg/m³, får inte överskridas mer än 35 ggr per kalenderår	50 %	
Kalenderår	40 µg/m ³	20 %	

Parlamentets ändringar

PM ₁₀			
Kalenderår	38 µg/m ³	20 %	

Or. de

Motivering

I stället för dygnsgränsvärden som skapar obefogad panik och leder till kortfristiga åtgärder, bör det huvudsakliga riktmärket vara ambitiösa årliga gränsvärden som möjliggör långsiktiga åtgärder vilka leder till en bestående förbättring av luftkvaliteten. Att gränsvärdet får överskridas 35 gånger per år är inte vetenskapligt motiverat och leder till kortfristiga åtgärder som smogvarningar eller trafikavspärrningar vilka innebär betydande och opropotionerligt stora ansträngningar för att minska risken för att gränsvärdet överskrids.

Ändringsförslag från Ria Oomen-Ruijten och Jules Maaten

Ändringsförslag 156
Bilaga XI, tabellen, avsnitt "PM₁₀"

Kommissionens förslag

Period (medelvärde under)	Gränsvärde	Toleransmarginal	Datum då gränsvärdet skall ha klarats
PM ₁₀			
1 dag	50 µg/m ³ , får inte överskridas mer än 35 ggr per kalenderår	50 %	
Kalenderår	40 µg/m ³	20 %	

Parlamentets ändringar

Period (medelvärde under)	Gränsvärde	Toleransmarginal	Datum då gränsvärdet skall ha klarats
PM ₁₀			
1 dag	50 µg/m ³ , får inte överskridas mer än 35 ggr per kalenderår	50 %	2010
Kalenderår	40 µg/m ³	20 %	2010

Or. nl

Ändringsförslag från Jonas Sjöstedt

Ändringsförslag 157 Bilaga XI, tabellen, avsnitt ”PM₁₀”

Kommissionens förslag

Period (medelvärde under)	Gränsvärde	Toleransmarginal	Datum då gränsvärdet skall ha klarats
PM ₁₀			
1 dag	50 µg/m ³ , får inte överskridas mer än 35 ggr per kalenderår	50 %	
Kalenderår	40 µg/m ³	20 %	

Parlamentets ändringar

Period (medelvärde under)	Gränsvärde	Toleransmarginal	Datum då gränsvärdet skall ha klarats
PM ₁₀			
1 dag	50 µg/m ³ , får inte överskridas mer än 35 ggr per kalenderår	50 %	
Kalenderår	40 µg/m ³	20 %	
1 dag	50 µg/m³, får inte överskridas mer än 7 ggr per kalenderår	50 %	1 januari 2010
Kalenderår	20 µg/m³	20 %	1 januari 2010

Or. sv

Motivering

I det befintliga direktivet (1999/30/EG) anges s.k. indikativa gränsvärden för PM₁₀ som avsågs införas fr.o.m. 1 januari 2010, men dessa återfinns inte i kommissionens förslag till nytt direktiv. Dessa indikativa gränsvärden – som är väl i linje med WHO:s rekommenderade Air Quality-Guidelines som publicerades i år – bör fastställas som bindande gränsvärden i enlighet med den ursprungliga tidsplanen.

Ändringsförslag från Satu Hassi

Ändringsförslag 158 Bilaga XI, tabellen, avsnitt ”PM₁₀”

Kommissionens förslag

Period (medelvärde under)	Gränsvärde	Toleransmarginal	Datum då gränsvärdet skall ha klarats
PM ₁₀			
1 dag	50 µg/m ³ , får inte överskridas mer än 35 ggr per kalenderår	50 %	
Kalenderår	40 µg/m ³	20 %	

Parlamentets ändringar

Period (medelvärde under)	Gränsvärde	Toleransmarginal	Datum då gränsvärdet skall ha klarats
PM ₁₀			
1 dag	50 µg/m ³ , får inte överskridas mer än 35 ggr per kalenderår	50 %	
Kalenderår	40 µg/m ³	20 %	
1 dag	50 µg/m³, får inte överskridas mer än 7 ggr per kalenderår	50 %	1 januari 2010
Kalenderår	20 µg/m³	20 %	1 januari 2010

Or. en

Motivering

Den andra fasen av det årliga gränsvärdet för PM₁₀, om vilken det stadgats i det första dotterdirektivet 1999/30/EG, måste bekräftas. I Världshälsoorganisationens senaste riktlinjer för luftkvalitet rekommenderas det att gränsvärdet för PM₁₀ skall sänkas till 20 µg/m³. I APHEIS' tredje årsrapport bedömdes konsekvenserna av exponering för PM₁₀ i 23 städer med närmare 39 miljoner invånare och där drogs den slutsatsen att 21 828 dödsfall till följd av långtidseffekterna av PM₁₀ skulle gå att förhindra varje år om det årliga gränsvärdet för PM₁₀ sänktes till 20 µg/m³ och att flertalet städer som undersökts inom ramen för APHEIS skulle ha nytta av en sådan sänkning av nivån för PM₁₀.

Ändringsförslag från Thomas Ulmer och Elisabeth Jeggle

Ändringsförslag 159
Bilaga XI, tabellen, avsnitt "PM₁₀"

Kommissionens förslag

Period (medelvärde under)	Gränsvärde	Toleransmarginal	Datum då gränsvärdet skall ha klarats
PM ₁₀			
1 dag	50 µg/m³, får inte överskridas mer än 35 ggr per kalenderår	50 %	

Kalenderår	40 µg/m ³	20 %	
------------	----------------------	------	--

Parlamentets ändringar

Period (medelvärde under)	Gränsvärde	Toleransmarginal	Datum då gränsvärdet skall ha klarats
PM ₁₀			
Kalenderår	40 µg/m ³	20 %	<i>senast den 31 december 2009</i>
	35 µg/m ³	20 %	<i>1 januari 2010</i>

Or. de

Motivering

Eftersom koncentrationen av fina partiklar bara kan minskas på lång sikt (och bara om gemenskapens lagstiftare utfärdar regler som begränsar utsläppen), är endast årsgränsvärdet lämpligt som mått på exponeringen för fina partiklar. Därför bör dygnsgränsvärdet för PM₁₀ utgå. Kommissionen hade ursprungligen tillkännagivit en tröskel för sänkning av årsmedelvärdet för PM₁₀, vilken inte återfinns i detta förslag. Det av kommissionen föreslagna årsmedelvärdet för PM₁₀ på 40 µg/m³, som skall gälla oförändrat efter 2010, är inte särskilt ambitiöst. I de flesta städerna klarar man redan i dag detta värde. Därför föreslås att det årliga gränsvärdet för PM₁₀ sänks till 35 µg/m³ från år 2010. Årsmedelvärdet 35 µg/m³ korrelerar dessutom väl med dygnsmedelvärdet 50 µg/m³, så att den hittills höga skyddsnivån kan bibehållas.

Ändringsförslag från Anders Wijkman

Ändringsförslag 160
Bilaga XI, tabellen, avsnitt "PM₁₀"

Kommissionens förslag

Period (medelvärde under)	Gränsvärde	Toleransmarginal	Datum då gränsvärdet skall ha klarats
PM ₁₀			
1 dag	50 µg/m ³ , får inte överskridas mer än 35 ggr per kalenderår	50 %	
Kalenderår	40 µg/m ³	20 %	

Parlamentets ändringar

Period (medelvärde under)	Gränsvärde	Toleransmarginal	Datum då gränsvärdet skall ha klarats
PM ₁₀			
1 dag	50 µg/m ³ , får inte överskridas mer än 35 ggr per kalenderår	50 %	
Kalenderår	40 µg/m ³	20 %	
1 dag	50 µg/m³, får inte överskridas mer än 25 ggr per kalenderår	50 %	1 januari 2010

Or. en

Motivering

Världshälsoorganisationen har uttalat som sin åsikt att det årliga värdet bör vara högst 20 mikrogram för PM₁₀ och att antalet gånger det dagliga värdet får överskridas får uppgå till högst fyra. Kommissionen föreslår 40 mikrogram som årligt värde och 35 gånger per kalenderår. Ändringsförslaget har som syfte att de nivåer som rekommenderas av Världshälsoorganisationen successivt skall uppnås.

Ändringsförslag från Dorette Corbey

Ändringsförslag 161
Bilaga XI, tabellen, avsnitt "PM₁₀"

Kommissionens förslag

Period (medelvärde under)	Gränsvärde	Toleransmarginal	Datum då gränsvärdet skall ha klarats
PM ₁₀			
1 dag	50 µg/m ³ , får inte överskridas mer än 35 ggr per kalenderår	50 %	
Kalenderår	40 µg/m ³	20 %	

Parlamentets ändringar

Period (medelvärde under)	Gränsvärde	Toleransmarginal	Datum då gränsvärdet skall ha klarats
PM ₁₀			
1 dag	50 µg/m ³ , får inte överskridas mer än 35 ggr per kalenderår	50 %	
Kalenderår	40 µg/m ³	20 %	
Kalenderår	30 µg/m³	20 %	1 januari 2010

Or. nl

Motivering

Att partiklar från naturliga utsläppskällor inte räknas med innebär i själva verket att värdet för PM₁₀ per kalenderår görs mindre rigoröst, i en situation där inte heller dagens värde är särskilt högt ställt. Därför är det på sin plats med ett värde på 30 µg/m³ per kalenderår.

Ändringsförslag från Dorette Corbey

Ändringsförslag 162
Bilaga XII, avsnitt Ba (nytt)

Ba. TRÖSKELVÄRDE FÖR INFORMATION OM PM₁₀

<i>Avsikt: Information</i>	<i>Period (medelvärde under)</i>	<i>Tröskel</i>
Information	1 dygn	200 µg/m³

Or. nl

Motivering

Det behövs ett tröskelvärde för information, inte bara i fråga om exponeringen för ozon, utan också för exponeringen för partiklar.

Ändringsförslag från Françoise Grossetête

Ändringsförslag 163
Bilaga XIV, rubriken

**EXPONERINGSMINSKNINGSMÅL OCH
KONCENTRATIONSTAK FÖR PM_{2,5}**

**EXPONERINGSMINSKNING
MÅLVÄRDE OCH GRÄNSVÄRDE FÖR
PM_{2,5}**

Or. fr

Motivering

För närvarande råder det osäkerhet om koncentrationerna i luften av dessa föroreningar. Därför är det för tidigt att redan nu fastställa ett koncentrationstak. Ett målvärde är mer lämpligt.

Ändringsförslag från Thomas Ulmer och Elisabeth Jeggle

Ändringsförslag 164
Bilaga XIV, avsnitt A, Indikator för genomsnittlig exponering

A. INDIKATOR FÖR GENOMSNITTLIG EXPONERING

utgår

Indikatorn för genomsnittlig exponering (AEI) uttryckt i $\mu\text{g}/\text{m}^3$ skall baseras på mätningar på urbana bakgrundsplatser i zoner och tätbebyggelse inom medlemsstatens hela territorium. Den skall utvärderas som ett glidande treårsmedelvärde för koncentrationen som omfattar alla provtagningspunkter som upprättats enligt artiklarna 6 och 7. AEI för referensåret 2010 skall vara medelkoncentrationen för åren 2008, 2009 och 2010. På samma sätt skall AEI för 2020 vara det glidande treårsmedelvärdet för koncentrationen i alla provtagningspunkter för åren 2018, 2019 och 2020.

Or. de

Motivering

Det är inte nödvändigt att ange ett mål för minskningen av den genomsnittliga exponeringen, eftersom det saknas bevis för att partikelutsläpp som kommissionen har tillkännagivit i sig kommer att leda till att partikelutsläppen och därmed den genomsnittliga exponeringen minskar. Det föreslagna målet för minskningen av den genomsnittliga exponeringen är således överflödigt, vilket gör det möjligt att spara in de kostnader för kontroll, utvärdering och information till allmänheten och kommissionen som är förknippade med detta mål. Dessutom är indikatorn inte entydigt definierad utan beror av det exakta läget för mätstationerna på urbana bakgrundsplatser och den lokala utvecklingen i dessa stationers omgivning under de närmaste 10 till 20 åren, i synnerhet i fråga om bebyggelsen. Denna utveckling kan ha ett avgörande inflytande på förändringen i medelvärdet för $\text{PM}_{2,5}$ -nivån utan att detta hänger samman med minskningen av den genomsnittliga exponeringen.

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 165

Bilaga XIV, avsnitt A, Indikator för genomsnittlig exponering

Indikatorn för genomsnittlig exponering (AEI) uttryckt i $\mu\text{g}/\text{m}^3$ skall baseras på mätningar på urbana bakgrundsplatser i zoner och tätbebyggelse inom medlemsstatens hela territorium. Den skall utvärderas som ett glidande treårsmedelvärde för koncentrationen som

Indikatorn för genomsnittlig exponering (AEI) uttryckt i $\mu\text{g}/\text{m}^3$ skall baseras på mätningar på urbana bakgrundsplatser i zoner och tätbebyggelse inom medlemsstatens hela territorium. Den skall utvärderas som ett glidande treårsmedelvärde för koncentrationen som

omfattar alla provtagningspunkter som upprättats enligt artiklarna 6 och 7. AEI för referensåret 2010 skall vara medelkoncentrationen för åren 2008, 2009 och 2010. På samma sätt skall AEI för 2020 vara det glidande treårsmedelvärdet för koncentrationen i alla provtagningspunkter för åren 2018, 2019 och 2020.

omfattar alla provtagningspunkter som upprättats enligt artiklarna 6 och 7. AEI för referensåret 2010 skall vara medelkoncentrationen för åren 2008, 2009 och 2010, **minskad med den genomsnittliga atmosfäriska bakgrundskoncentrationen $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ som inte kan minskas genom gemenskapsåtgärder.** På samma sätt skall AEI för 2020 vara det glidande treårsmedelvärdet för koncentrationen i alla provtagningspunkter för åren 2018, 2019 och 2020, **där även detta värde minskas med bakgrundskoncentrationen $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$.**

Or. de

Motivering

Värdet $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$, under vilket ingen reducering krävs, motsvarar den enhetliga bakgrundskoncentrationen i den europeiska hemisfären. Kommissionens förslag tar dock inte hänsyn till att ett land som utgår från en nivå på exempelvis $8 \mu\text{g}/\text{m}^3$ skulle behöva minska koncentrationen med nästan $2 \mu\text{g}/\text{m}^3$ för att uppnå en 20-procentig minskning och därmed skulle hamna på ett värde på drygt $6 \mu\text{g}/\text{m}^3$, alltså under gränsvärdet $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$. Denna minskning är svårare att uppnå än en 20-procentig minskning från en utgångsnivå på $20 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (se ändringsförslag till avsnitt B i bilaga XIV).

Ändringsförslag från Thomas Ulmer och Elisabeth Jeggle

Ändringsförslag 166
Bilaga XIV, avsnitt B, Exponeringsminskningsmål

Kommissionens förslag

<i>Exponeringsminskningsmål jämfört med AEI för 2010</i>	<i>Datum då exponeringsminskningsmålet bör ha uppnåtts</i>
20 %	2020

Om indikatorn för genomsnittlig exponering för referensåret är $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ eller lägre skall exponeringsminskningsmålet vara noll.

Parlamentets ändringar

utgår

Or. de

Motivering

Det är inte nödvändigt att ange ett mål för minskningen av den genomsnittliga exponeringen, eftersom det tak för partikelutsläpp som kommissionen har tillkännagivit i sig kommer att leda till att partikelutsläppen och därmed den genomsnittliga exponeringen minskar. Det föreslagna målet för minskningen av den genomsnittliga exponeringen är således överflödigt, vilket gör det möjligt att spara in de kostnader för kontroll, utvärdering och information till allmänheten och kommissionen som är förknippade med detta mål. Dessutom är indikatorn inte entydigt definierad utan beror av det exakta läget för mätstationerna på urbana bakgrundsplatser och den lokala och i synnerhet den byggnadsmässiga utvecklingen i dessa stationers omgivning under de närmaste 10 till 20 åren. Denna utveckling kan ha ett avgörande inflytande på förändringen i medelvärdet för PM_{2,5}-nivån utan att detta hänger samman med minskningen av den genomsnittliga exponeringen.

Ändringsförslag från Satu Hassi

Ändringsförslag 167

Bilaga XIV, avsnitt B, Exponeringsminskningsmål

Kommissionens förslag

Exponeringsminskningsmål jämfört med AEI för 2010	Datum då exponeringsminskningsmålet bör ha uppnåtts
20 %	2020

Om indikatorn för genomsnittlig exponering för referensåret är 7µg/m³ eller lägre skall exponeringsminskningsmålet vara noll.

Parlamentets ändringar

Exponeringsminskningsmål jämfört med AEI för 2010		Datum då exponeringsminskningsmålet skall ha uppnåtts
<i>Ursprunglig koncentration i µg/m³</i>	<i>Minskningmål i procent</i>	2020
<i>Under 10</i>	<i>15</i>	
<i>Mellan 10 och 15</i>	<i>20</i>	
<i>Mellan 15 och 20</i>	<i>25</i>	
<i>Över 20</i>	<i>30</i>	

Om indikatorn för genomsnittlig exponering för referensåret är 7µg/m³ eller lägre skall exponeringsminskningsmålet vara noll.

Or. en

Motivering

Kommissionen har i sin modell gått in för att exponeringsminskningsmålet alltid skall vara 20 procent. En modell med olika mål skulle innebära att man tog hänsyn till exponeringsnivåerna i olika medlemsstater och krävde en mera genomgripande minskning i

områden med värre föroreningar. För att det skall vara någon mening med exponeringsminskningsmålet måste det vara bindande.

Ändringsförslag från Dorette Corbey

Ändringsförslag 168 Bilaga XIV, avsnitt B, Exponeringsminskningsmål

Kommissionens förslag

Exponeringsminskningsmål jämfört med AEI för 2010	Datum då exponeringsminskningsmålet bör ha uppnåtts
20 %	2020

Om indikatorn för genomsnittlig exponering för referensåret är $7\mu\text{g}/\text{m}^3$ eller lägre skall *exponeringsminskningsmålet* vara *noll*.

Parlamentets ändringar

Exponeringsminskningsmål jämfört med AEI för 2010		Datum då exponeringsminskningsmålet bör ha uppnåtts
<i>Utgångskoncentrationer i $\mu\text{g}/\text{m}^3$</i>	<i>Exponeringsminskningsmål</i>	2020
< 10	0 %	
= 10 - < 15	10 %	
= 15 - < 20	15 %	
= 20 - < 25	20 %	
> 25	<i>Alla genomförbara åtgärder för att klara målet på $20\mu\text{g}/\text{m}^3$</i>	

Om indikatorn för genomsnittlig exponering för referensåret är $7\mu\text{g}/\text{m}^3$ eller lägre skall *exponeringsminskningsmålet* vara *noll*.

Or. nl

Motivering

Målvärdena måste vara flexibla för att sådana medlemsstater som redan gjort mycket för att minska koncentrationerna av $\text{PM}_{2,5}$ skall betungas mindre än sådana som ännu har mycket kvar att göra. Den föreslagna tabellen är en förenklad variant av den tabell som föreslagits av föredraganden.

Ändringsförslag från Richard Seeber

Ändringsförslag 169
Bilaga XIV, avsnitt B, Exponeringsminskningsmål

Kommissionens förslag

<i>Exponeringsminskningsmål</i> jämfört med AEI för 2010	Datum då <i>exponeringsminskningsmålet</i> bör ha uppnåtts
20 %	2020

Om indikatorn för genomsnittlig exponering för referensåret är $7\mu\text{g}/\text{m}^3$ eller lägre skall *exponeringsminskningsmålet* vara *noll*.

Parlamentets ändringar

<i>Mål för AEI</i> jämfört med AEI 2010 i $\mu\text{g}/\text{m}^3$	Datum då <i>målet för AEI</i> bör ha uppnåtts
$(AEI - 7) \times 0,7 + 7$	2020

Om indikatorn för genomsnittlig exponering för referensåret är $7\mu\text{g}/\text{m}^3$ eller lägre skall *målet för AEI* vara *lika med AEI*.

Or. de

Motivering

Kommissionen har i sitt förslag beslutat sig för ett schablonmässigt minskningsmål på 20 procent utan att ta hänsyn till följande:

- 1. Vid högre koncentrationer kan relativt sett billigare åtgärder vidtas för att minska utsläppen.*
- 2. De stora hälsovådliga effekterna av $\text{PM}_{2,5}$ gör det motiverat att öka ansträngningarna i områden med höga koncentrationer.*

Med hänsyn till bakgrundskoncentrationen på $7\mu\text{g}/\text{m}^3$ som inte kan påverkas föreslås att AEI skall minskas med 30 procent, men minskningsmålet bör gälla endast för koncentrationer som ligger över den nämnda nivån $7\mu\text{g}/\text{m}^3$. Uträkningen sker alltså genom att man först drar bort dessa $7\mu\text{g}/\text{m}^3$ och sedan lägger till dem efter att ha räknat ut minskningen på 30 procent. Resultatet blir realistiskt och skäligt.

Nedan jämförs denna modell med kommissionens förslag:

<i>AEI i $\mu\text{g}/\text{m}^3$ i kommissionens förslag i EP:s förslag</i>	<i>minskning i % i kommissionens förslag</i>	<i>minskning i % i EP:s förslag</i>	<i>mål för AEI i $\mu\text{g}/\text{m}^3$</i>
7	0	7	7
10	20	8	9,1
15	20	12	12,6
20	20	16	16,1

25	20	20	21,6	19,6
30	20	24	23	23,1
35	20	28	24	26,6
40	20	32	24,75	30,1

Ändringsförslag från Gyula Hegyi

Ändringsförslag 170 Bilaga XIV, avsnitt B, Exponeringsminskningsmål

Kommissionens förslag

Exponeringsminskningsmål jämfört med AEI för 2010	Datum då exponeringsminskningsmålet bör ha uppnåtts
20 %	2020

Om indikatorn för genomsnittlig exponering för referensåret är $7\mu\text{g}/\text{m}^3$ eller lägre skall exponeringsminskningsmålet vara noll.

Parlamentets ändringar

Exponeringsminskningsmål jämfört med AEI för 2010	Datum då exponeringsminskningsmålet skall ha uppnåtts
25 %	2020

Om indikatorn för genomsnittlig exponering för referensåret är $7\mu\text{g}/\text{m}^3$ eller lägre skall exponeringsminskningsmålet vara noll.

Or. en

Motivering

Enligt senaste forskning är varje minskning av antalet mikrogram $\text{PM}_{2,5}$ till nytta för hälsan. Meningen med detta ändringsförslag är att nivån för $\text{PM}_{2,5}$ skall minskas till $15\mu\text{g}$ fram till 2020, vilket motsvarar dagens gränsvärden i Förenta staterna. Procentsatserna och tidsfristerna för minskningen bör vara rättsligt bindande.

Ändringsförslag från Jonas Sjöstedt

Ändringsförslag 171 Bilaga XIV, avsnitt B, Exponeringsminskningsmål

Kommissionens förslag

Exponeringsminskningsmål jämfört med AEI för 2010	Datum då exponeringsminskningsmålet bör ha uppnåtts
20 %	2020

Om indikatorn för genomsnittlig exponering för referensåret är $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ eller lägre skall exponeringsminskningsmålet vara noll.

Parlamentets ändringar

Exponeringsminskningsmål jämfört med AEI för 2010	Datum då exponeringsminskningsmålet skall ha uppnåtts
25 %	2020

Om indikatorn för genomsnittlig exponering för referensåret är $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ eller lägre skall exponeringsminskningsmålet vara noll.

Or. sv

Motivering

Exponeringsminskningsmålet är ett viktigt komplement till koncentrationstaket för $\text{PM}_{2.5}$. Men för att den eftersträvade minskningen av befolkningens exponering verkligen skall uppnås, bör målet ändras från ett icke-bindande målvärde till ett rättsligt bindande krav. För att bidra till påtagliga ytterligare förbättringar utöver vad som ändå förväntas uppnås med befintlig lagstiftning, bör ambitionsnivån höjas från föreslagna 20 % till minst 25 % minskning mellan 2010 och 2020.

Ändringsförslag från Chris Davies och Vittorio Prodi

Ändringsförslag 172

Bilaga XIV, avsnitt B, Exponeringsminskningsmål

Kommissionens förslag

Exponeringsminskningsmål jämfört med AEI för 2010	Datum då exponeringsminskningsmålet bör ha uppnåtts
20 %	2020

Om indikatorn för genomsnittlig exponering för referensåret är $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ eller lägre skall exponeringsminskningsmålet vara noll.

Parlamentets ändringar

Exponeringsminskningsmål jämfört med AEI för 2010	Datum då exponeringsminskningsmålet skall ha uppnåtts
20 %	2020

Om indikatorn för genomsnittlig exponering för referensåret är $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ eller lägre skall exponeringsminskningsmålet vara noll.

Or. en

Motivering

Ingen motivering behövs. Märk att det i artikel 15 i kommissionens förslag står "skall" då det talas om medlemsstaternas arbete med att uppnå exponeringsminskningsmålet.

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 173
Bilaga XIV, avsnitt B, Exponeringsminskningsmål

Kommissionens förslag

Exponeringsminskningsmål jämfört med AEI för 2010	Datum då exponeringsminskningsmålet bör ha uppnåtts
20 %	2020

Om indikatorn för genomsnittlig exponering för referensåret är $7\mu\text{g}/\text{m}^3$ eller lägre skall exponeringsminskningsmålet vara noll.

Parlamentets ändringar

Exponeringsminskningsmål jämfört med AEI för 2010	Datum då exponeringsminskningsmålet bör ha uppnåtts
25 %	2020

Or. de

Motivering

Ett enkelt och rättvist sätt att ta hänsyn till de olika utgångsnivåerna och därmed till skillnaderna i minskningspotential i de olika medlemsstaterna är att först dra bort bakgrundskoncentrationen i hemisfären för att därpå beräkna det 20-procentiga minskningsmålet, som bör höjas till en ambitiösare nivå. Jämfört med kommissionens förslag innebär detta att högre krav ställs på de medlemsstater som har en högre utgångsnivå och därmed också en högre minskningspotential, medan bördan minskas för medlemsstater där $\text{PM}_{2,5}$ -koncentrationen är förhållandevis låg (se ändringsförslag till artikel 2, led 19).

Ändringsförslag från Marie-Noëlle Lienemann

Ändringsförslag 174
Bilaga XIV, avsnitt Ba (nytt)

- Gränsvärdet för $\text{PM}_{2,5}$ fastställs till $15\mu\text{g}/\text{m}^3$ i årsmedelvärde.
- Kvalitetsmålet för $\text{PM}_{2,5}$ fastställs till

10 µg/m³ årsmedelvärde.

Or. fr

Motivering

Att införa ett gränsvärde på 15 µg/m³ i årsmedelvärde för PM_{2,5} överensstämmer med tillgängliga vetenskapliga uppgifter om hälsoeffekterna av fina partiklar och det motsvarar det gränsvärde som gäller i USA sedan 2000. Environmental Protection Agency i USA föreslog nyligen att gränsvärdet skulle sänkas till 14 µg/m³. WHO:s europeiska kontor föreslog 2005 att kvalitetsmålet skulle vara 10 µg/m³.

Ändringsförslag från Françoise Grossetête

Ändringsförslag 175
Bilaga XIV, avsnitt Ba (nytt)

BA. KRAV PÅ EXPONERINGSMINSKNING

Krav på exponeringsminskning i förhållande till AIE 2010	Datum när exponeringsminskningsmålet bör klaras
10 %	2020

Om indikatorn för genomsnittlig exponering uttryckt i µg/m³ för referensåret understiger eller är lika med 7 µg/m³ skall exponeringsminskningen vara noll.

Or. fr

Motivering

Avsikten är att införa en ny metod som kombinerar både exponeringsminskning och införande av målvärden. I förslaget till direktiv anges att kommissionen skall föreslå ett krav på exponeringsminskning vid en översyn av direktivet fem år efter antagandet. Det är nödvändigt att redan nu ha med det målvärde i direktivet som vid översynen skall vara grunden för detta bindande krav, så att medlemsstaterna skall kunna förutse vilka åtgärder de bör vidta för att uppfylla kravet.

Ändringsförslag från Marie-Noëlle Lienemann

Ändringsförslag 176
Bilaga XIV, avsnitt C, Koncentrationstak

Detta avsnitt utgår

Or. fr

Motivering

Gränsvärdet som föreslås i avsnitt B i bilaga XIV ersätter det koncentrationstak som ursprungligen föreskrevs i förslaget till direktiv.

Ändringsförslag från Jonas Sjöstedt

Ändringsförslag 177 Bilaga XIV, avsnitt C, Koncentrationstak

Kommissionens förslag

Period (medelvärde under)	Koncentrationstak	Toleransmarginal	Datum då koncentrationstaket bör klaras
Kalenderår	25 µg/m³	20 % när detta direktiv träder i kraft, vilket minskas den 1 januari följande år och därefter var tolfte månad med lika stora årsandelar så att 0 % klaras till den 1 januari 2010	1 januari 2010

Parlamentets ändringar

Period (medelvärde under)	Koncentrationstak	Toleransmarginal	Datum då koncentrationstaket bör klaras
Kalenderår	10 µg/m³	20 % när detta direktiv träder i kraft, vilket minskas den 1 januari följande år och därefter var tolfte månad med lika stora årsandelar så att 0 % klaras till den 1 januari 2010	1 januari 2010

Or. sv

Motivering

Det av kommissionen föreslagna koncentrationstaket på 25 µg/m³ är helt otillräckligt för att skydda människors hälsa, vilket tydligt har påtalats av hälsoexperter i EU och av Världshälsoorganisationen (WHO). WHO har i flera rapporter betonat att för partiklar (både PM₁₀ och PM_{2.5}) uppstår hälsoskador redan vid exponering för mycket låga halter och forskarna har inte lyckats identifiera något "tröskelvärde" (en nivå under vilken inga skador tros uppstå) för PM.

En nivå på 10 µg/m³ är i överensstämmelse med de rekommendationer (s.k. Air Quality Guidelines) WHO publicerade tidigare i år. De av WHO rekommenderade nivåerna har visats vara uppnåbara i stora städer i högt utvecklade länder, och enligt WHO kommer ett uppnående av dessa nivåer att påtagligt minska riskerna för skadliga effekter på människors hälsa.

Ändringsförslag från Riitta Myller, Åsa Westlund och Dan Jørgensen

Ändringsförslag 178
Bilaga XIV, avsnitt C, Koncentrationstak

Kommissionens förslag

Period (medelvärde under)	Koncentrationstak	Toleransmarginal	Datum då koncentrationstaket bör klaras
Kalenderår	25 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % när detta direktiv träder i kraft, vilket minskas den 1 januari följande år och därefter var tolfte månad med lika stora årsandelar så att 0 % klaras till den 1 januari 2010	1 januari 2010

Parlamentets ändringar

Period (medelvärde under)	Koncentrationstak	Toleransmarginal	Datum då koncentrationstaket bör klaras
Kalenderår	12 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % när detta direktiv träder i kraft, vilket minskas den 1 januari följande år och därefter var tolfte månad med lika stora årsandelar så att 0 % klaras till den 1 januari 2010	1 januari 2010

Or. en

Motivering

Ett koncentrationstak på 12 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ är ett av de värden som föreslagits av vetenskapsmän som undersökt hur PM påverkar hälsan. Detta värde är två enheter högre än rekommendationerna i Världshälsoorganisationens riktlinjer för luftkvalitet.

Ändringsförslag från Satu Hassi

Ändringsförslag 179
Bilaga XIV, avsnitt C, Koncentrationstak

Kommissionens förslag

Period (medelvärde under)	Koncentrationstak	Toleransmarginal	Datum då koncentrationstaket bör klaras
Kalenderår	25 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % när detta direktiv träder i kraft, vilket minskas den 1 januari följande år och därefter var tolfte månad med lika stora årsandelar så att 0 % klaras till den 1 januari 2010	1 januari 2010

Parlamentets ändringar

Period (medelvärde under)	Koncentrationstak	Toleransmarginal	Datum då koncentrationstaket bör klaras
Kalenderår	12 µg/m³	20 % när detta direktiv träder i kraft, vilket minskas den 1 januari följande år och därefter var tolfte månad med lika stora årsandelar så att 0 % klaras till den 1 januari 2010 Medlemsstaterna får överskrida tröskeln med 50% under ytterligare fem år, förutsatt att de uppnår exponeringsminskningsmålen i avsnitt B i denna bilaga.	1 januari 2010

Or. en

Motivering

Enligt ledande EU-vetenskapsmän inom området luftföroreningar erbjuder det koncentrationstak som föreslagits inte ett tillräckligt skydd för människors hälsa. Enligt Världshälsoorganisationen har det vid epidemiologiska studier med brett befolkningsunderlag inte kunnat påvisas någon tröskel, under vilken koncentrationerna av PM i luften inte påverkar hälsan. 12 µg är i lägre änden av de värden som föreslagits av den expertgrupp som inom ramen för programmet Cafe (Clean Air for Europe) arbetat med fina partiklar (PM) och motsvarar det gränsvärde som antogs av delstaten Kalifornien 2003. Om medlemsstaterna uppnår de inbördes olika exponeringsminskningsmålen bör de få en viss flexibilitet med att uppnå gränsvärdet/koncentrationstaket.

Ändringsförslag från Guido Sacconi

Ändringsförslag 180 Bilaga XIV, avsnitt C, Koncentrationstak

Kommissionens förslag

Period (medelvärde under)	Koncentrationstak	Toleransmarginal	Datum då koncentrationstaket bör klaras
Kalenderår	25 µg/m³	20 % när detta direktiv träder i kraft, vilket minskas den 1 januari följande år och därefter var tolfte månad med lika stora årsandelar så att 0 % klaras till den 1 januari 2010	1 januari 2010

Parlamentets ändringar

Period (medelvärde under)	Koncentrationstak	Toleransmarginal	Datum då koncentrationstaket bör klaras
---------------------------	-------------------	------------------	---

Kalenderår	12 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % när detta direktiv träder i kraft, vilket minskas den 1 januari följande år och därefter var tolfte månad med lika stora årsandelar så att 0 % klaras till den 1 januari 2010	1 januari 2010
------------	---	--	----------------

Or. it

Motivering

Det föreslagna koncentrationstaket kan inte skydda människors hälsa på ett adekvat sätt. Nivån på 12 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ motsvarar det värde som föreslås av experterna i arbetsgruppen om partiklar i samband med programmet om ren luft för Europa (CAFE) och den nivå som antogs i Kalifornien 2003.

Ändringsförslag från Gyula Hegyi

Ändringsförslag 181 Bilaga XIV, avsnitt C, Koncentrationstak

Kommissionens förslag

Period (medelvärde under)	Koncentrationstak	Toleransmarginal	Datum då koncentrationstaket bör klaras
Kalenderår	25 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % när detta direktiv träder i kraft, vilket minskas den 1 januari följande år och därefter var tolfte månad med lika stora årsandelar så att 0 % klaras till den 1 januari 2010	1 januari 2010

Parlamentets ändringar

Period (medelvärde under)	Koncentrationstak	Toleransmarginal	Datum då koncentrationstaket bör klaras
Kalenderår	20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % när detta direktiv träder i kraft, vilket minskas den 1 januari följande år och därefter var tolfte månad med lika stora årsandelar så att 0 % klaras till den 1 januari 2010	1 januari 2010

Or. en

Motivering

Det föreslagna koncentrationstaket på 25 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ är inte på långa vägar tillräckligt för att skydda människors hälsa, något som påvisats av ledande experter på luftföroreningar inom EU. I Världshälsoorganisationens senaste riktlinjer för luftkvalitet, vilka offentliggjordes i år,

rekommenderas $10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ som standard. I Förenta staterna har man $15 \mu\text{g}/\text{m}^3$ som gränsvärde i dag och förslaget om $20 \mu\text{g}/\text{m}^3$ borde inom kort kunna genomföras inom Europeiska unionen.

Ändringsförslag från Dorette Corbey

Ändringsförslag 182 Bilaga XIV, avsnitt C, Koncentrationstak

Kommissionens förslag

Period (medelvärde under)	Koncentrationstak	Toleransmarginal	Datum då koncentrationstaket bör klaras
Kalenderår	$25 \mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % när detta direktiv träder i kraft, vilket minskas den 1 januari följande år och därefter var tolfte månad med lika stora årsandelar så att 0 % klaras till den 1 januari 2010	1 januari 2010

Parlamentets ändringar

Period (medelvärde under)	Koncentrationstak	Toleransmarginal	Datum då koncentrationstaket bör klaras
Kalenderår	$20 \mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % när detta direktiv träder i kraft, vilket minskas den 1 januari följande år och därefter var tolfte månad med lika stora årsandelar så att 0 % klaras till den 1 januari 2010	1 januari 2010

Or. nl

Motivering

Målet i fråga om koncentrationstak för $\text{PM}_{2,5}$ måste vara ambitiöst för att medlemsstaterna skall sporras att gripa sig verket an med att motverka föroreningarna med sådana partiklar. De risker för hälsan som $\text{PM}_{2,5}$ medför måste kraftigt nedbringas. Förslaget om $25 \mu\text{g}/\text{m}^3$ är inte tillräckligt för att skydda folkhälsan. Världshälsoorganisationen konstaterade att det vore önskvärt med $10 \mu\text{g}/\text{m}^3$, men $20 \mu\text{g}/\text{m}^3$ är på kort sikt en bra början för Europa.

Ändringsförslag från Anja Weisgerber

Ändringsförslag 183
Bilaga XIV, avsnitt C, Koncentrationstak

Kommissionens förslag

Period (medelvärde under)	Koncentrationstak	Toleransmarginal	Datum då koncentrationstaket bör klaras
Kalenderår	25 µg/m³	20 % när detta direktiv träder i kraft, vilket minskas den 1 januari följande år och därefter var tolfte månad med lika stora årsandelar så att 0 % klaras till den 1 januari 2010	1 januari 2010

Parlamentets ändringar

Period (medelvärde under)	Målvärde för koncentrationen	Toleransmarginal	Datum då målvärdet för koncentrationen bör klaras
Kalenderår	20 µg/m³	20 % när detta direktiv träder i kraft, vilket minskas den 1 januari följande år och därefter var tolfte månad med lika stora årsandelar så att 0 % klaras till den 1 januari 2010	1 januari 2010

Or. de

Motivering

I dagsläget finns inte tillräckliga uppgifter om PM_{2,5} för att ett nytt bindande gränsvärde skall kunna fastställas. Man bör inte göra samma misstag som för PM₁₀ och införa bindande gränsvärden utan att ha tillgång till tillräckliga uppgifter.

Ändringsförslag från Ria Oomen-Ruijten och Jules Maaten

Ändringsförslag 184
Bilaga XIV, avsnitt C, Koncentrationstak

Kommissionens förslag

Period (medelvärde under)	Koncentrationstak	Toleransmarginal	Datum då koncentrationstaket bör klaras
Kalenderår	25 µg/m ³	20 % när detta direktiv träder i kraft, vilket minskas den 1 januari följande år och därefter var tolfte månad med lika	1 januari 2010

		stora årsandelar så att 0 % klaras till den 1 januari 2010	
--	--	--	--

Parlamentets ändringar

Period (medelvärde under)	<i>Målvärde</i>	Toleransmarginal	Datum då <i>målvärdet</i> bör klaras
Kalenderår	25 µg/m ³	20 % när detta direktiv träder i kraft, vilket minskas den 1 januari följande år och därefter var tolfte månad med lika stora årsandelar så att 0 % klaras till den 1 januari 2010	1 januari 2010

Or. nl

Ändringsförslag från Françoise Grossetête

Ändringsförslag 185
Bilaga XIV, avsnitt C, Koncentrationstak

Kommissionens förslag

C. KONCENTRATIONSTAK

Period (medelvärde under)	Koncentrationstak	Toleransmarginal	Datum då <i>koncentrationstaket</i> bör klaras
Kalenderår	25 µg/m ³	<i>20 % när detta direktiv träder i kraft, vilket minskas den 1 januari följande år och därefter var tolfte månad med lika stora årsandelar så att 0 % klaras till den 1 januari 2010</i>	1 januari 2010

Parlamentets ändringar

C. MÅLVÄRDE

Period (medelvärde under)	<i>Målvärde</i>	Datum då <i>målvärdet</i> bör klaras
Kalenderår	<i>20 µg/m³</i>	1 januari 2010

Or. fr

Motivering

Avsikten är att införa en ny metod där man kombinerar en exponeringsminskning och införande av målvärden. För närvarande råder det osäkerhet om koncentrationerna i luften

av dessa föreningar. Därför är det för tidigt att redan nu fastställa ett koncentrationstak. Ett målvärde är mer lämpligt.

Ändringsförslag från Thomas Ulmer och Elisabeth Jeggle

Ändringsförslag 186
Bilaga XIV, avsnitt C, Koncentrationstak

Kommissionens förslag

Period (medelvärde under)	Koncentrationstak	Toleransmarginal	Datum då koncentrationstaket bör klaras
Kalenderår	25 µg/m ³	20 % när detta direktiv träder i kraft, vilket minskas den 1 januari följande år och därefter var tolfte månad med lika stora årsandelar så att 0 % klaras till den 1 januari 2010	1 januari 2010

Parlamentets ändringar

Period (medelvärde under)	Målvärde	Toleransmarginal	Datum då målvärdet bör klaras
Kalenderår	25 µg/m ³	20 % när detta direktiv träder i kraft, vilket minskas den 1 januari följande år och därefter var tolfte månad med lika stora årsandelar så att 0 % klaras till den 1 januari 2010	1 januari 2010

Or. de

Motivering

Eftersom erfarenheterna av att mäta PM_{2,5} är bristfälliga och uppgifterna om den nuvarande exponeringen och utvecklingen i ett tidsperspektiv är osäkra bör man inte fastställa något bindande gränsvärde. Begreppet "koncentrationstak" ersätts följaktligen med ett vägledande "målvärde".

Ändringsförslag från Françoise Grossetête

Ändringsförslag 187
Bilaga XIV, avsnitt Ca (nytt)

Ca. GRÄNSVÄRDE

Period (medelvärde under)	Gränsvärde	Datum när gränsvärdet bör klarast
----------------------------------	-------------------	--

Kalenderår	25 µg/m ³	1 januari 2015
------------	----------------------	----------------

Or. fr

Motivering

För närvarande råder det osäkerhet om koncentrationerna i luften av dessa föroreningar. Därför är det för tidigt att redan nu fastställa ett mycket lågt koncentrationstak. Å andra sidan är det klokt att ge medlemsstaterna mer tid att anpassa sig till ett bindande värde (25 µg/m³): tidsfristen förlängs till 2015.

Detta bindande värde på 25 µg/m³ är dock högt. Därför föreslås ett målvärde på 20 µg/m³ som gäller från och med 2010 för att på så sätt uppmuntra medlemsstaterna att minska sina förorenande utsläpp, även om de redan respekterar gränsvärdet 25 µg/m³, och förbättra luftkvaliteten i landet. Denna bestämmelse liknar den som gäller för ozon och den förefaller rimlig med tanke på att finpartikelföroreningarna är gränsöverskridande (långväga transporter av föroreningar och betydelsen av sekundära partiklar).

Ändringsförslag från Jonas Sjöstedt

Ändringsförslag 188
Bilaga XV, rubriken

**B. INFORMATION SOM SKALL
LÄMNAS ENLIGT *ARTIKEL 20.1 B*
(PROGRAM FÖR ATT MINSKA
LUFTFÖRORENINGARNA)**

**B. YTTERLIGARE INFORMATION SOM
SKALL LÄMNAS ENLIGT *ARTIKEL 21*
(PLANER ELLER PROGRAM)**

Or. sv

Motivering

Detta ändringsförslag följer av ändringsförslaget till artikel 20. Eftersom artikel 20 föreslås utgå, bör den hänvisning till information som görs i avsnitt B i bilaga XV i stället avse artikel 21.

Ändringsförslag från Guido Sacconi

Ändringsförslag 189
Bilaga XV, avsnitt A, punkt 8, led c och ca (nytt)

c) *Bedömning av de planerade förbättringarna av luftkvaliteten och angivelse av hur lång tid det beräknas ta att uppnå dessa mål.*

c) *Angivelse av de planerade årliga förbättringarna av luftkvaliteten i procent, med uppgift om årligen åsyftad föroreningsminskning.*

ca) Detaljerad finansieringsplan för beslutade investeringar i åtgärder nödvändiga för uppnåendet av de planerade förbättringarna av luftkvaliteten.

Or. it

Motivering

Då man har årliga mål att uppnå är det möjligt att fördela åtagandet och resurserna över en lämplig tidsperiod. Detta gör det dessutom möjligt att under arbetets gång granska den upprättade planens effektivitet. Det behövs en finansieringsplan så att man kan fördela resurserna på ett målinriktat sätt och se till att varje investering används för ett specifikt syfte.

Ändringsförslag från Chris Davies

Ändringsförslag 190

Bilaga XV, avsnitt A, punkt 8, led ca (nytt)

(ca) Förteckning över och beskrivning av de ekonomiska resurser och budgetposter som anslagits för genomförandet av ovannämnda åtgärder eller projekt under den tid som beräknats.

Or. en

Motivering

Medlemsstaterna har en dokumenterad förmåga att ta på sig åtaganden och sedan inte anslå de resurser som behövs för att åtagandena skall kunna fullgöras.

Ändringsförslag från Gyula Hegyi

Ändringsförslag 191

Bilaga XV, avsnitt B, punkt 3, inledningen

3. Information om alla åtgärder för att minska luftföroreningar som man **övervägt** att vidta för att uppnå luftkvalitetsmålen, bl.a.:

3. Information om alla åtgärder för att minska luftföroreningar som man **planerat** att vidta för att uppnå luftkvalitetsmålen, bl.a.:

Or. en

Motivering

Här vill det till att det görs något mera konkret: det räcker inte med att man bara överväger åtgärder.

Ändringsförslag från Dorette Corbey

Ändringsförslag 192 Bilaga XV, avsnitt B, punkt 3, inledningen

3. Information om alla åtgärder för att minska luftföroreningar som man **övervägt** att vidta för att uppnå luftkvalitetsmålen, bl.a.:

3. Information om alla åtgärder för att minska luftföroreningar som man **planerat** att vidta för att uppnå luftkvalitetsmålen, bl.a.:

Or. en

Motivering

Åtgärderna skall inte bara övervägas utan det skall också vidtas planer för hur de skall genomföras.

Ändringsförslag från Gyula Hegyi

Ändringsförslag 193 Bilaga XV, avsnitt B, punkt 3, led d

d) Åtgärder för att minska utsläppen från transporterna genom trafikplanering och trafikstyrning (bl.a. trafikbelastningsstyrd prissättning, **differentierade parkeringsavgifter eller andra ekonomiska incitament** och införande av ”lågutsläppszoner”).

d) Åtgärder för att minska utsläppen från transporterna genom trafikplanering och trafikstyrning, **av bl.a. följande slag:**

- Trafikbelastningsstyrd prissättning och införande av ”lågutsläppszoner”.
- **Differentierade parkeringsavgifter eller andra ekonomiska incitament.**
- **Främjande av kollektivåkning och förflyttning utan motorfordon (som att cykla eller gå till fots).**

Or. en

Motivering

Enligt officiella uppgifter från städerna München och Budapest är transporterna den viktigaste orsaken till alla föroreningar i stadsområden. Därför bör det vidtas åtgärder och beprövat framgångsrika metoder bör prioriteras.

Ändringsförslag från Dorette Corbey

Ändringsförslag 194 Bilaga XVI, punkt 3

3. Information om koncentrationerna av svaveldioxid, kvävedioxid, partiklar, ozon och koloxid skall uppdateras minst dagligen, och om möjligt varje timme. Information om koncentrationerna av bly och bensen, som skall anges som ett medelvärde för de senaste 12 månaderna, skall uppdateras minst var tredje månad, och om möjligt varje månad.

3. Information om koncentrationerna av svaveldioxid, kvävedioxid, partiklar, ozon, **PM₁₀** och koloxid skall uppdateras minst dagligen, och om möjligt varje timme. Information om koncentrationerna av bly och bensen, som skall anges som ett medelvärde för de senaste 12 månaderna, skall uppdateras minst var tredje månad, och om möjligt varje månad.

Or. nl

Motivering

Det behövs ett tröskelvärde för information, inte bara i fråga om exponeringen för ozon, utan också för exponeringen för partiklar.

Ändringsförslag från Dorette Corbey

Ändringsförslag 195 Bilaga XVIIa (ny)

Åtgärder mot föroreningar vid källan, vilka skall vidtas för att medlemsstaterna inom utsatt tid skall kunna klara gränsvärdena för luftkvaliteten.

<i>Åtgärder</i>
<i>Förbränningsanläggningar på mellan 20 och 50 megawatt skall tas med i direktivet om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar</i>
<i>EURO VI skall gälla för tunga fordon</i>
<i>Nya normer för värmeinstallationer i bostäder</i>
<i>Nya normer för utsläpp från fartygsmotorer skall förhandlas fram inom ramen för IMO</i>

Or. nl

Motivering

Dessa åtgärder mot föroreningar vid källan måste antas för att medlemsstaterna skall kunna klara gränsvärdena för luftkvalitet.